

County of
Alameda

راهنمای
Medi-Cal خدمات روان درمانی



در صورت اضطراری لطفاً با 911
تماس بگیرید و یا به نزدیکترین
اورژانس بیمارستان مراجعه نمایید.
در صورتی که جهت تشخیص اینکه این
امر اضطراری است یا خیر، احتیاج به
اطلاعات داشته باشید، لطفاً به صفحه 6
قسمت ایالت کالیفرنیا
این دفترچه مراجعه نمایید



شماره تلفن های ضروری

اورژانس..... 911
شهرستان آلامیدا 346-1000 (510)
برنامه تندرستی رفتاری..... (800) 491-9099 (24 ساعته)
دفتر کمک به مصرف کنندگان..... (800) 779-0787
حمایت از حقوق بیمار..... (510) 835-2505



چگونه میتوان فهرست تامین کنندگان را بدست آورد:

شما میتوانید آن را درخواست نمایید و MHP یا برنامه روان درمانی به شما راهنمایی از کلینیکها و بیمارستانهایی که خدمات روان درمانی در محل شما ارائه میکنند را خواهد داد. این "فهرست تامین کنندگان" نام دارد و شامل اسامی، شماره های تلفن ها و نشانی های پزشکان، تراپیستها، بیمارستانها و سایر جاهایی که ممکن، است بتوانید کمک دریافت کنید، است. ممکن است لازم باشد که قبل از درخواست کمک، اول با MHP خود تماس بگیرید. به شماره رایگان 24 ساعته MHP است.
برای درخواست فهرست تامین کنندگان و جهت دانستن اینکه آیا باید قبل از رفتن نزد تامین کننده، کلینیک و یا بیمارستان باید با MHP تماس بگیرید یا خیر، تلفن کنید.

Disponible
en
Español

این اطلاعات به کدام زبانها و انواع موجود میباشند ؟

Este folleto (o información) esta disponible en Español.
Usted puede solicitarlo llamando al número de teléfono gratuito mencionado anteriormente.

Có bản tiếng Việt của tập sách (hoặc tài liệu) này. Quý vị có thể gọi số điện thoại miễn phí ở trên để xin bản tiếng Việt.

本小冊子（或資訊）有繁體中文版，
請致電以上免費專線查詢。

این دفترچه (یا اطلاعات) بزبان فارسی موجود است.
شما میتوانید از طریق شماره تلفن رایگان درج شده در
فوق آنرا درخواست کنید.

خدمات روان درمانی Medi-Cal

چرا این کتابچه را دریافت کرده ام و چرا آن اهمیت دارد؟

مورد خدمات شما این کتابچه را دریافت کرده اید چون واجد شرایط Medi-Cal هستید و میخواهید در روان درمانی که از طرف شهرستان آلامیدا ارائه میشود و چگونگی استفاده از آن اطلاعات کسب کنید.

اگر از طرف شهرستان آلامیدا خدمات دریافت میکنید، این کتابچه به شما در ارتباط با موارد مختلف اطلاعات بیشتری میدهد. این کتابچه در مورد خدمات روان درمانی اطلاعات میدهد اما تغییری در خدمات دریافتی شما بوجود نمیآورد. شاید لازم باشد که این کتابچه را نگهدارید تا بتوانید دوباره آنرا بخوانید.

اگر در حال حاضر خدماتی دریافت نمیکنید، شاید لازم باشد که این کتابچه را نگهدارید که اگر در آینده شما و یا کسی که شما میشناسید احتیاج به کسب اطلاعات در مورد خدمات روان درمانی داشته باشد، از آن استفاده نماید.

اگر در مورد درک این
کتابچه مشکلی دارید
جهت دریافت کمک و یا
یافتن راههای دیگری
برای کسب این اطلاعات
مهم با

**MHP (800) 854-
7771**

تماس بگیرید.

وضعیت اضطراری روانی چیست؟

وضعیت اضطراری یک مشکل جدی روانی و یا عاطفی است مانند: هنگامیکه شخص در رابطه با خود و یا دیگران بدلیل آنچه که مانند بیماری روانی بنظر میآید، خطرناک باشد، و یا هنگامیکه شخص بدلیل آنچه که مانند بیماری روانی بنظر میآید، قادر به استفاده از غذا، مسکن و یا پوشاک مورد نیاز نباشد.

در مواقع اضطراری لطفاً با **911** تماس بگیرید و یا شخص را به اورژانس بیمارستان منتقل کنید.

از این کتابچه چگونه باید استفاده کرد؟

این کتابچه به شما در مورد خدمات ویژه روان درمانی، و اگر واجد شرایط دریافت آن از طرف MHP شهرستان آلامیدا هستید، اطلاعات خواهد داد.

این کتابچه دو قسمت دارد. قسمت اول به شما اطلاع میدهد که چگونه از MHP شهرستان آلامیدا کمک دریافت کنید و آن چگونه کار میکند.

قسمت دوم از طرف ایالت کالیفرنیا است و اطلاعات کلی بیشتری در مورد خدمات ویژه روانی میدهد. به شما اطلاع میدهد که چگونه خدمات دیگری دریافت کنید، چگونه مشکلات را حل کنید، و اینکه تحت این برنامه چه حقی دارید؟

این کتابچه همچنین به شما در مورد چگونگی دریافت اطلاعات در مورد پزشکان، کلینیک ها، و بیمارستانهایی که MHP شهرستان آلامیدا برای ارائه خدمات استفاده میکند و نشانی آنها اطلاعات میدهد.

(MHP) برنامه روان درمانی شهرستان من چه است ؟

خدمات روان درمانی برای اشخاصی که شامل Medi-Cal دریافت میکنند ، کودکان، جوانان ،افراد بالغ و افراد بالغ مسن تر در شهرستان آلامیدا موجود میباشند.

این خدمات بعضی مواقع از طریق پزشک معالج شما،و بعضی مواقع از طرف متخصص فراهم میشوند و خدمات روان درمانی "ویژه" نام دارند. این خدمات روان درمانی ویژه از طرف " برنامه خدمات روان درمانی " شهرستان آلامیدا یا MHP فراهم میشوند، که با پزشک معالج شما تفاوت دارد. MHP شهرستان آلامیدا مطابق قوانین مقرر شده از طرف ایالت کالیفرنیا و دولت مرکزی کار میکند. هر شهرستانی در ایالت کالیفرنیا MHP خود را دارد.

اگر احساس میکنید که مشکل روانی دارید، میتوانید با MHP شهرستان آلامیدا مستقیماً با شماره **(800)491-9099** تماس بگیرید. این شماره رایگانی است که 24 ساعت در روز، و هفت روز در هفته موجود است. ترجمه لفظی حقوق، منافع و درمان شما بزبان شما موجود میباشد. قبل از تماس لزومی ندارد که معالج خود با پزشک جهت گرفتن اجازه و یا ارجاع ملاقات کنید.



شما همچنین میتوانید درخواست دادرسی عادلانه ایالتی بنمایید. لطفاً به قسمت ایالت کالیفرنیا در صفحه 26 این کتابچه مراجعه کنید.

اگر فکر میکنید که خدمات روان درمانی ویژه میتواند برای شما مفید باشد و ببینید آیا واجد شرایط Medi-Cal هستید، MHP شهرستان آلامیدا به شما کمک خواهد کرد که بتوانید خدمات روان درمانی و معالجه ویژه دریافت کنید. اگر در مورد خدمات خاصی احتیاج به اطلاعات بیشتری داشته باشید، لطفاً به قسمت "خدمات" در صفحه 9 ایالت کالیفرنیا در این کتابچه مراجعه نمایید.

اگر برای دریافت کمک مشکلی داشته باشم چه باید انجام دهم؟
اگر برای دریافت کمک مشکلی دارید ، لطفاً با شماره 24 ساعته شهرستان آلامیدا MHP **491-9099 (800)** یا قسمت حمایت از حقوق بیمار و با شماره **835-2505 (510)** تماس بگیرید.

اگر مسئله شما هنوز حل نشده باشد، میتوانید برای درخواست کمک با **Ombudsman** ایالت کالیفرنیا تماس بگیرید.

فقط برای کالیفرنیا - (800) 896-4042

(916) 654-3890

(800) 896-2512 TTY

FAX: (916) 653-9194

E.Mail: ombudsmn@dmhhq.state.ca.us

شهرستان
آلامیدا

- به برنامه خدمات روان درمانی شهرستان آلامیدا خوش آمدید.....1
- اطلاعات اساسی اضطراری**
- شماره تلفن های مهم 2
- چگونه تشخیص دهم که آیا شخصی به کمک فوری نیاز دارد؟ 2
- شهرستان آلامیدا چه نوع خدمات روان درمانی ویژه ارائه میدهد؟..... 2
- خدمات روان درمانی ویژه شهرستان آلامیدا / اطلاعات**
- چگونه میتوانم از این خدمات بهره مند شوم 3
- "داشتن مجوز" برای دریافت خدمات روان درمانی چه معنی دارد؟ 3
- و میزان، طول و هدف خدمات ارائه شده چیست؟..... 3
- چگونه میتوانم در مورد پزشکان، تراپیستها، کلینیکها و بیمارستان ها 4
- اطلاعات کسب کنم 4
- این اطلاعات به چه زبانها و فرمهایی موجود میباشند ؟ 4
- آیا میتوانم به هر پزشک ، تراپیست، کلینیک و بیمارستانی که در " فهرست تامین کنندگان" آلامیدا درج شده است مراجعه کنم؟ 4
- چگونه میتوانم پزشکان ، تراپیستها و کلینیکها را تغییر دهم؟ 4
- چگونه میتوانم " فهرست تامین کنندگان" را بدست آورم؟ 4
- آیا میتوانم از " فهرست تامین کنندگان" برای پیدا کردن کسی که بتواند بمن کمک کند استفاده کنم؟ 4
- اگر بخواهم به پزشک ، تراپیست، کلینیک و یا بیمارستانی که در " فهرست تامین کنندگان" شهرستان آلامیدا نیست مراجعه کنم؟ 5
- اگر هنگام شب و یا آخر هفته به خدمات روان درمانی احتیاج داشته باشم ؟ 5
- چگونه میتوانم خدمات روان درمانی که تامین کننده من فراهم نمیکند را دریافت کنم؟ 5
- اگر لازم باشد که با پزشکی برای مسئله ای غیر از خدمات روان درمانی ملاقات کنم؟ 5
- خدمات اگر از خدمات روان درمانی ارائه شده ناراضی هستم باشم چه باید کرد؟..... 6
- دینفع چیست؟ چگونه عمل میکند ؟ چگونه میتوانم با کارکنان تماس بگیرم؟..... 6
- آیا شهرستان آلامیدا پرونده روان درمانی مرا محرمانه نگه میدارد؟ 6

ایالت کالیفرنیا

ایالت
کالیفرنیا

- اطلاعات کلی برای سراسر ایالت**
- چگونه بدانم که کسی احتیاج به کمک فوری دارد ؟ 1
- برنامه های روان درمانی شهرستان**
- خدمات روان درمانی چه هستند؟ 2
- چگونه میتوانم خدمات روان درمانی دریافت کنم؟ 2
- چگونه میتوانم خدمات دریافت کنم؟..... 2

اطلاعات مهم در مورد مدیکال Medi-Cal

- 3..... چه کسی میتواند Medi-Cal دریافت کند؟
- 3..... آیا باید برای Medi-Cal پرداخت کنم؟
- 4..... چگونه میتوانم از خدمات Medi-Cal که در برنامه روان درمانی نیستند، استفاده کنم؟
- 5..... برنامه (CHDP) بهداشتی و جلوگیری از ناتوانی کودک چیست؟

اطلاعات اضطراری اساسی

- 6..... آیا وضعیت اضطراری دارید؟
- 7..... چه نوع خدمات اضطراری ارائه میشوند؟
- 8..... مسئولیت MHP شهرستان من برای مراقبتهای بعد از تثبیت کی به اتمام میرسد؟

خدمات

(اشخاص بالغ و بزرگسالان)

- 9..... چگونه تشخیص دهم که به کمک نیاز دارم؟
- 9..... چه علائمی ممکن است نشانگر آن باشد که من احتیاج به کمک دارم؟
- 10..... چه خدماتی موجود میباشند؟

(کودکان، نوجوانان و افراد جوان)

- 12..... چگونه تشخیص دهم که کودکی به کمک نیاز دارد
- 13..... چگونه تشخیص دهم که نوجوانان یا فرد جوانی به کمک نیاز دارد
- 13..... چه خدماتی موجود میباشند؟
- 14..... آیا خدمات ویژه ای برای کودکان، نوجوانان و افراد جوان وجود دارد؟
- 14..... خدمات (TBS) درمانی رفتاری چه هستند؟
- 15..... چه کسی میتواند TBS دریافت کند؟
- 15..... آیا موارد دیگری باید وجود داشته باشند که من بتوانم TBS دریافت کنم؟
- 15..... چگونه میتوانم TBS دریافت کنم؟
- 16..... چه کسی تصمیم میگیرد که من به TBS احتیاج دارم و از کجا میتوانم آنرا دریافت کنم؟
- 16..... برنامه TBS من چه باید باشد؟

"معیارهای ضروری پزشکی"

- 17..... "ضرورت پزشکی" چیست و چرا اهمیت دارد؟
- 17..... "معیارهای ضروری پزشکی در مورد پوشش خدمات درمانی ویژه بغیر از خدمات بیمارستانی کدامها هستند؟
- 17..... معیارهای ضروری پزشکی در مورد پوشش دادن خدمات درمانی برای افراد زیر 21 سال
- 18..... ویژه کدامها هستند

اطلاعیه اقدامات

- 20..... اطلاعیه اقدامات چیست؟
- 20..... در چه موقعی اطلاعیه اقدامات را دریافت خواهم کرد؟
- 21..... آیا همیشه هنگامیکه خدمات مورد نظر خود را دریافت نکرده باشم اطلاعیه اقدامات را دریافت خواهم کرد؟
- 21..... اطلاعیه اقدامات بمن چه اطلاعاتی خواهد داد؟
- 21..... پس از دریافت اطلاعیه اقدامات چه باید کرد؟

ایالت کالیفرنیا (ادامه)

مراحل حل شکلات

- اگر نتوانم خدمات مورد نیاز خود را از MHP شهرستان خود دریافت کنم، چه کاری باید انجام دهم؟ 22
- چگونه میتوانم در مورد درخواست تجدید نظر، طرح شکایت و یا درخواست دادرسی عادلانه ایالتی کمک دریافت کنم؟ 22
- اگر بخواهم مشکلی را با MHP حل کنم ولی مایل نباشم بصورت شکایت یا تجدید نظر اقدام کنم، چه کاری باید انجام بدهم؟ 22
- (روند درخواست تجدید نظر - عادی و فوری)
- یک تجدید نظر عادی و استاندارد چیست؟ 23
- چه زمانی می توانم برای تجدیدنظر اقدام کنم؟ 24
- چگونه بدانم که درباره درخواست تجدید نظر من تصمیم گیری شده است یا خیر؟ 24
- آیا برای درخواست تجدید نظر کردن مهلتی وجود دارد؟ 24
- چه زمانی درباره درخواست تجدید نظر من تصمیم گیری می شود؟ 25
- اگر نمی توانم مدت 45 روز برای تصمیم گیری درباره تجدید نظرخواهی صبر کنم؟ 25
- تجدید نظر خواهی فوری چیست؟ 25
- (روند دادرسی عادلانه - عادی و استاندارد)
- دادرسی عادلانه ایالتی چیست؟ 26
- حقوق من برای دادرسی عادلانه ایالتی چیست؟ 26
- چه زمانی می توانم برای دادرسی عادلانه ایالتی اقدام کنم؟ 26
- چگونه باید برای دادرسی عادلانه ایالتی درخواست بدهم؟ 26
- آیا مهلتی برای اقدام جهت دادرسی عادلانه ایالتی وجود دارد؟ 27
- آیا در زمانی که منتظر تصمیم گیری جلسات دادرسی عادلانه ایالتی هستم می توانم باز هم از خدمات استفاده کنم؟ 27
- اگر نمی توانم 90 روز منتظر دریافت پاسخ و نتیجه دادرسی عادلانه ایالتی باشم چه کاری باید انجام بدهم 27
- (روند شکایت):
- یک شکایت چیست؟ 28
- چه زمانی می توانم شکایت طرح کنم؟ 28
- آیا مهلتی برای شکایت ها وجود دارد؟ 28
- حقوق شما**
- حقوق من چیست؟ 30
- (حکام پیشرفته)
- یک حکم پیشرفته چیست؟ 32
- (ملاحظات فرهنگی)
- چرا ملاحظات فرهنگی و دسترسی به زبان با اهمیت است؟ 33
- خدمات چگونه در اختیارتان قرار می گیرند**
- چگونه می توانم خدمات ویژه روان درمانی دریافت کنم؟ 35
- چگونه ارائه کننده خدمات ویژه روان درمانی مورد احتیاج را پیدا کنم؟ 35
- زمانی که یک تامین کننده پیدا کردم آیا MHP می تواند به تامین کننده در مورد MHP من از چه تامین کننده هایی استفاده می کند؟ 37

به شهرستان آلامیدا خوش آمدید برنامه روان درمانی



ما ورود شما را به خدمات روان درمانی Medi-Cal

شهرستان آلامیدا خوش آمد میگوئیم.

ما خدمات روان درمانی ویژه برای اشخاصی که ساکن شهرستان آلامیدا هستند و واجد شرایط دریافت Medi-Cal میباشند، فراهم میکند. لطفاً این کتابچه را بدقت مطالعه نمائید. آن شامل اطلاعات مهمی است که شما باید از آن آگاه باشید.

ما، بعنوان برنامه خدمات روان درمانی شما:

- پاسخگوی سوالات شما در ارتباط با خدمات روان درمانی هستیم
- به شما میگوئیم که کدام خدمات روان درمانی تحت پوشش Medi-Cal میباشند.
- تشخیص میدهیم که چه نوع خدمات روان درمانی برای احتیاجات شما مناسب هستند و برای دریافت آن کمک میکنیم.
- با شما محترمانه رفتار میکنیم.
- مراقبت میکنیم که شما در محیطی امن خدمات دریافت کنید
- دریافت مراقبت ذیصلاح فرهنگی را تضمین میکنیم.

بعنوان شرکت کننده، شما مسئولیتهای خاصی دارید:

- دادن اطلاعات کامل و صحیح در مورد احتیاجات تندرستی روان
- داشتن نقش فعالی در ارتباط با خدمات روان درمانی
- حفظ وقت ملاقات طبق برنامه
- تلفن کردن در صورتیکه نتوانید وقت ملاقات خود را حفظ کنید.
- همکاری با تامین کننده در رابطه با اهداف درمانی خود.

شماره تلفن های ضروری	
اورژانس	911
شهرستان آلامیدا برنامه تندرستی رفتاری - رایگان بطور 24 ساعته	(510) 346-1000 (800) 491-9099
اداره کمک به مصرف کنندگان	(800) 779-0787
حمایت از حقوق بیماران	(510) 835-2505

برای کودکان 11 ساله و جوان تر:
بیمارستان کودکان
747-52nd street
Oakland, CA 94609

برای افراد 12 تا 17 ساله:
Alta Bates Medical Center – Herrick
2001 Dwight Way
Berkeley, CA 94704

برای افراد 18 ساله و بالاتر:
Telecare Corporation Sausal Creek, Sausal Creek Outpatient Stabilization
2620 – 26th Avenue
Oakland, CA 94601

خدمات اورژانس روانپزشکی John George Pavillon
2060 Fairmont Drive
San Leandro, CA 94578

فراشد اورژانس برنامه رفتاری شهرستان آلامیدا مستلزم آن هستند که هنگامیکه استفاده کننده، اورژانس تندرستی جسمی و یا روحی داشته باشد تامین کنندگان مراقبتهای سرپایی با "911" تماس بگیرند .
خدمات اورژانس روانپزشکی John George برای اورژانس روانی کمک میکند و از برای اورژانس های پزشکی با بیمارستان APMC Highland استفاده میکند.

برنامه تندرستی رفتاری شهرستان آلامیدا همچنین قرار دادهایی دارد که شامل خدمات اورژانس 24 ساعته روانپزشکی و خدمات تثبیت بحران است. همچنین یک گروه سیار حل بحران از طرف شهرستان برای شما مهیا میباشد. این خدمات به کسانی که بدلیل بیماری روحی دچار

اضطراب شدید شده باشند، درمان فوری ارائه می‌دهند و بیشتر بروی افرادی که برای خود و یا دیگران خطرناک باشند متمرکز میشود. شما همچنین میتوانید 24 ساعت در روز، هر زمان که به کمک احتیاج داشته باشید و نتوانید منتظر قرار ملاقات با پزشک و یا تراپیست باشید، با شماره 9099-491 (800) تماس بگیرید.

چگونه بدانم که شخصی به کمک فوری احتیاج دارد؟

حتی اگر وضعیت اضطراری وجود ندارد، کسی که مشکلات روانی دارد احتیاج فوری به کمک دارد اگر یک یا دو مورد از موارد زیر وجود داشته باشند:

- شنیدن و یا دیدن چیزهایی که دیگران فکر میکنند وجود ندارد
- افکار مفرط و مکرر در مورد مرگ و یا صحبت در مورد آن
- بخشیدن اموال
- تهدید به خودکشی
- خواستن آسیب رسانی به خود و یا به دیگران

اگر یک و یا چند مورد از این موارد وجود داشته باشند با 911 ویا MHP شهرستان آلامیدا با شماره 9099-491 (800) (رایگان بصورت 24 ساعته) تماس بگیرید. کارمندان روان درمانی 24 ساعت در روز در دسترس میباشند.

شهرستان آلامیدا چه نوع خدمات ویژه روان درمانی فراهم میکند؟

• خدمات معاینه:

جهت دریافت تلفنها از طرف استفاده کنندگان شهرستان آلامیدا که خدمات روان درمانی می‌پویند، یک واحد ACCESS مستقر شده است.

استفاده کنندگان از Medi-Cal و دیگران نیز از این شماره رایگان

استفاده میکنند. جهت تعیین نوع خدماتی که شما ممکن است نیاز داشته باشید،

واحد ACCESS که کارمندان متخصص روان درمانی دارد، یک بررسی تلفنی انجام میدهد.

سپس برای انجام بررسی جامعتری به آن بخش ارجاع خواهید شد. برای درک نیازهای شما، و تعیین بهترین راه برای پاسخگویی به نیازهای شما، و همچنین بهترین جا برای پاسخگویی به نیازهای شما، کارمندان از شما سوالاتی خواهند کرد.

• مراقبت بیمارستانی

برنامه تندرستی رفتاری شهرستان آلامیدا با بیمارستانهای روانپزشکی برای بستری بیماران با وضعیت بحرانی چندین قرارداد دارد که طبق آن مراقبتهای 24 ساعته فراهم میکند. اگر شما علائم بیماری روحی و اختلالات ناشی از استفاده از مواد در ارتباط با آن را دارید، خصوصاً آنهاثیکه برای خود و یا دیگران خطرناک باشند، کارمندان کمک فوری نشان خواهند داد.

• خدمات سرپایی

برنامه تندرستی رفتاری شهرستان آلامیدا هم سرویس ارائه شده از طرف شهرستان و هم خدمات قراردادی دارد، که خدمات بحرانی، فردی، گروهی، خانوادگی و خدمات اداره اموری ارائه میدهد. این خدمات در اداره های تامین کنندگان مستقل (پزشکان و تراپیستها) و یا در نمایندگیهای اجتماعی ارائه میشود، که برای ارائه خدمات، روانپزشکان و مسئولین موارد دارند. شما آزاد هستید جهت تعیین وقت با واحد ACCESS ملاقات با پزشک و یا تراپیستی تماس بگیرید و یا میتوانید مستقیماً با پزشک و یا تراپیستی در مطب او برای مداوای بیماری خود وقت ملاقاتی بگیرید. برای دریافت خدمات از طرف نمایندگیهای اجتماعی، با واحد ACCESS تماس بگیرید.

• درمان در عرض روز

شما میتوانید برای چند ساعت در روز، و تا دوالی پنج روز در هفته با یک گروه پزشکی که ممکن است شامل پزشکان و یا تراپیستها باشد در نمایندگیهایی که این خدمات را ارائه میدهند ملاقات کنید. اگر شما در معرض بستری شدن در بیمارستان روانی باشید، خدمات درمانی در عرض روز ممکن است به شما کمک کند. درمان در عرض روز راه حل متناوبی به بستری شدن در بیمارستان است و به شما کمک خواهد کرد که در محیطی اجتماعی باشید. شما میتوانید 2 الی 5 روز در هفته، تراپی فردی، گروهی و یا خانوادگی دریافت نمائید. معالجه از طریق دارو درمانی نیز ممکن است فراهم شود.



خدمات دیگری که گاهی لازم هستند در صفحات 9 (اشخاص بالغ) و 12 (کودکان) در قسمت ایالت کالیفرنیا در فهرست این کتابچه گنجانده شده اند.

برنامه تندرستی رفتاری شهرستان آلامیدا خدمات تأیید دارو که شامل ارزیابی پزشکی، تجویز دارو، توزیع، ارائه و کنترل داروهای لازم برای حمایت شخصی که علائم ناراحتی روانی دارد، را ارائه میدهد. کارمندان ممکن است پیشنهاد کنند که با پزشکی ملاقات کنید که ممکن است توصیه کند که برای

مدت زمانی از دارو استفاده کنید.

Medi-Cal برای بیشتر داروهای که پزشک شما تجویز میکند پرداخت خواهد کرد. شما برای این داروها به نسخه کتبی از طرف پزشک خود احتیاج خواهید داشت. شما میتوانید از همان داروخانه خود استفاده نمایید. میزان و طول این خدمات نسبت به احتیاجات فردی شما معین خواهد شد.

خدمات مندرج در فوق خدماتی هستند که به اشخاصی که MHP شهرستان آلامیدا فکر میکند که به خدمات ما احتیاج دارند، کمک خواهد کرد. خدمات دیگری که گاهی اوقات لازم میباشد در صفحات 9 (افراد بالغ) و 12 (کودکان) در قسمت ایالت کالیفرنیا این دفترچه گنجانده شده اند.

این خدمات را چگونه دریافت کنم؟

با ACCESS از طریق شماره 491-9099 (800) و یا 1000-346 (510) تماس بگیرید.

این شماره امداد میتواند به سوالات شما در مورد جستجوی خدمات مناسب برای شما پاسخ دهد. آن 24 ساعت در روز و هفت روز در هفته باز است. اگر انگلیسی صحبت نمیکند، ما مترجمانی داریم که میتوانند به شما کمک کنند. در صورت داشتن مشکل بینایی و یا شنوایی ما همچنین میتوانیم به شما کمک کنیم.

داشتن "مجوز" برای دریافت خدمات تندرستی روان به چه معنی است - تا چه مبلغ،

چه مدت زمان و چه خدماتی فراهم میشوند؟

شما، تأمین کننده شما و MHP شهرستان آلامیدا در مورد تعیین خدمات مورد نیاز شما، مدت و تعداد مراتب آن، از طریق MHP با هم تصمیم گیری خواهید کرد. MHP شهرستان آلامیدا ممکن است از تأمین کننده MHP شما دلائل درخواست خدمات از MHP شهرستان آلامیدا را قبل از فراهم کردن آن بخواهد. به این منظور MHP شهرستان آلامیدا از یک متخصص روان درمانی استفاده خواهد کرد. این روند بازبینی، روند اجازه پرداخت MHP نام دارد. ایالت از MHP آلامیدا میخواهد که برای روند درمان فشرده در روز، توانبخشی در روز و خدمات تریپی رفتاری (TBS) مجوز داشته باشد. MHP شهرستان آلامیدا برای روند مجوز پرداخت از قوانین ایالتی، که در صفحه 3 این کتابچه در قسمت ایالت کالیفرنیا توضیح داده شده است، پیروی میکند. اگر در مورد اینکه چگونه ایالت کالیفرنیا مجوزهای پرداخت MHP را تهیه میکند، و یا اینکه در چه زمانی از تأمین کننده شما درخواست مجوز برای پرداخت خدمات MHP را مینمائیم، اطلاعات لازم داشته باشید، با واحد صدور مجوز با شماره 567-8141 (510) تماس بگیرید.

چگونه میتوانم در مورد خدمات روان درمانی شهرستان آلامیدا که شامل پزشکان،

تراپیستها، کلینیکها و بیمارستانها است اطلاعات دریافت کنم؟

برای دریافت اطلاعات بیشتر در مورد ترکیب و طرز عمل تماس MHP شهرستان آلامیدا با شماره 491-9099 (800) با واحد ACCESS بگیرید.

این مندرجات به چه زبانها و چه فرمهای دیگر موجود میباشند؟
به کامبوجی، چینی، انگلیسی، فارسی، کره ای، اسپانیولی، ویتنامی، الفبای نابینایان، و بصورت
نوار صوتی ر صرت درخواست.

آیا میتوانم به هر پزشک، تراپیست، کلینیک و یا بیمارستانی که در فهرست تامین
کنندگان موجود است، مراجعه کنم؟
لزوماً خیر. برخی از تامین کنندگان فقط خدمات تخصصی ارائه میدهند و بعضی از تامین کنندگان
ممکن است استفاه کنندگان جدید Medi-Cal را قبول نکنند.

برای فهرست تامین کنندگان با واحد ACCESS با شماره 9099-491 (800) تماس بگیرید.

اگر بخواهم پزشکان، تراپیستها و کلینیکها را عوض کنم چه کاری باید انجام دهم؟
شما میتوانید مستقیماً با سرپرست کلینیکی که خدمات را ارائه خواهد داد و یا
با واحد ACCESS با شماره 9099-491 (800) تماس بگیرید، و مقدمات کار داده خواهد شد.

چگونه میتوانم نسخه ای از فهرست "تامین کنندگان" را بدست آورم؟
با گرفتن تماس با شماره 779-0787 (800) دفتر کمک به مصرف کنندگان، شما میتوانید
فهرست تامین کنندگان را تهیه نمایید.

میتوانم از فهرست "تامین کنندگان" برای پیدا کردن کسی که بتواند بمن کمک کند
استفاده کنم؟

واحد امدادی ACCESS میتواند به پاسخگویی به سوالات شما در مورد جستجوی
خدمات مناسب به شما کمک کند. آن 24 ساعت در روز و هفت روز در هفته باز است.
با شماره تلفن 9099-491 (800) و یا 346-1000 (510) تماس بگیرید.
بررسی مقدماتی قبل از ارجاع به شبکه تامین کننده لازم نیست و شما میتوانید ارجاع فوری به
شبکه تامین کنندگان دریافت کنید.
کارمندان بغیر از انگلیسی، بزبانهای دیگر نیز تکلم میکنند. اگر شما بزبان انگلیسی صحبت نمیکند ما
مترجمانی داریم که میتوانند به شما کمک کنند. اگر مشکل بینائی و یا شنوائی دارید
ما همچنین میتوانیم به شما کمک کنیم.

اگر مایل به دیدن پزشک، کلینیک و یا بیمارستانی که در فهرست "تامین کنندگان" شما
نیست، باشید چه باید انجام دهید؟

MHP مسئول پیدا کردن تامین کننده مناسبی برای شرایط شما است. در صورتیکه تامین کننده
مناسبی در شبکه وجود نداشته باشد، به تامین کننده خارج از شبکه ای که برای بستن قرارداد با
MHP موافق باشد ارجاع خواهید شد.
با ACCESS با شماره 9099-491 (800) و یا 346-1000 (510) تماس بگیرید.

اگر هنگام شب و یا آخر هفته به خدمات اضطراری روان درمانی احتیاج داشته باشم؟
با ACCESS با شماره 9099-491 (800) و یا 346-1000 (510) تماس بگیرید. این خدمات
بصورت 24 ساعته و 7 روز در هفته موجود میباشد و لزومی به دریافت مجوز قبلی نیست. خدمات
دیگری که میتوانید با آنها تماس بگیرید، عبارتند از: خدمات حمایت از بحران
Crisis support Services با شماره 848-1515 (510) و یا

چطور میتوانم با پزشکی برای موردی غیر از روان درمانی ملاقات کنم؟ در شهرستان ارجاع میشوند؟
آلامیدا مردم چگونه به خدمات غیر از مراقبتهای روان درمانی Medi-Cal

شما برای خدمات ویژه سلامتی روان ارزیابی خواهید شد و اگر بر مبنای استانداردهای ایالتی مشمول ضرورت پزشکی نباشید، راه حلهای مناسبی در دسترس شما قرار خواهند گرفت و یا به تامین کنندگان و یا نمایندگیهای دیگری ارجاع خواهید شد.

چگونه میتوانم خدمات روان درمانی که تامین کننده روان درمانی من ارائه نمیکند، دریافت کنم؟

میتوانید از تامین کننده خود تقاضای ارجاع بنمائید و یا با شماره واحد امدادی ACCESS با (800) 491-9099 تماس بگیرید تا برای خدمات مورد نیاز خود به تامین کنندگان دیگری ارجاع شوید.

اگر مشکلی داشته باشم و یا از خدمات روان درمانی خود ناراضی باشم چه کاری باید انجام دهم؟

اگر مشکل و یا مسئله ای داشته باشید و یا از خدمات روان درمانی خود ناراضی باشید، MHP میخواد مطمئن شود که نگرانی شما بسادگی و بسرعت حل خواهد شد. لطفاً با MHP با شماره (800) 779-0787 تماس بگیرید.

جهت حل نگرانیهای مربوط به خدمات و یا مشکلات دیگر، سه راه وجود دارد که با MHP همکاری نمائید. از طریق لفظی (و پیگیری کتبی) و یا بصورت کتبی میتوانید در مورد مسائل مربوط به MHP به MHP شکایت کنید. شما همچنین میتوانید از طریق اداره سوشیال سکوریتی تقاضای دادرسی عادلانه ایالتی بنمائید.

برای اطلاعات بیشتر در مورد اینکه روند طرح شکایت، دادرسی عادلانه و درخواست تجدید نظر MHP چگونه است، لطفاً به قسمت ایالت کالیفرنیا مربوط به طرح شکایت، دادرسی عادلانه و درخواست تجدید نظر در صفحه 22 این کتابچه مراجعه کنید.

به محض امکان به مسئله شما شما رسیدگی خواهد شد. آن بصورت محرمانه حفظ خواهد شد. درخواست برای طرح شکایت، دادرسی عادلانه و درخواست تجدید نظر مشمول تبعیض و یا هر نوع جرمه دیگری نخواهد شد. شما میتوانید به شخص دیگری اجازه دهید که برای روند طرح شکایت، دادرسی عادلانه و درخواست تجدید نظر از طرف شما اقدام کند.

حمایت از حقوق بیماران در شهرستان آلامیدا کیست، و چه میکند و چگونه میتوانم با آنها تماس بگیرم؟

حمایت از حقوق بیماران در شهرستان آلامیدا به سوالات شما پاسخ میدهد و در مورد ناراحتی های مردم در باره بیمارستانها/ تجهیزات و ساکنین خانه های مراقبت و نگهداری که فکر میکنند که یک و یا چند حق آنها انکار شده است، رسیدگی میکند. مراقبت کنندگان که عضو خانواده هستند، دوستان و یا دیگران نیز میتوانند از طرف شخصی که در سیستم روان درمانی است، تماس بگیرند. کارمندان عضو برنامه نیز به درخواست بررسی پزشکی افراد نابالغ، در مورد مناسبت ادامه بستری شدن در



برای اطلاعات بیشتر در مورد طرح شکایت، دادرسی عادلانه و درخواست تجدید نظر به "روند حل مشکلات" در قسمت ایالت کالیفرنیا - صفحه 22 این کتابچه مراجعه کنید.

بیمارستان کمک میکنند.
با حمایت از حقوق بیماران با شماره **835-2505 (510)** تماس بگیرید.

آیا شهرستان آلامیدا پرونده تندرستی مرا محرمانه نگه میدارد؟
بله ، اطلاعات شخصی شما طبق قوانین محرمانه و محفوظ خواهند ماند.

اطلاعات کلی در سراسر ایالت



چرا خواندن این دفترچه اهمیت دارد؟

قسمت اول این دفترچه اطلاع میدهد که چگونه از طریق برنامه روان درمانی شهرستان خود خدمات روان درمانی Medi-Cal دریافت کنید. قسمت دوم این دفترچه درمورد چگونگی کارکرد برنامه مدیکال در کلیه Medi-Cal و اینکه خدمات درمانی ویژه مدیکال Medi-Cal شهرستانهای ایالت چگونه عمل میکنند، اطلاعات بیشتر میدهد. اگر این قسمت را الان نخوانید، میتوانید این دفترچه را نگهدارید و بعداً آنرا بخوانید.

خدمات درمانی ویژه چه هستند؟

خدمات درمانی ویژه، خدمات مراقبت درمانی مخصوصی هستند برای اشخاص مبتلا به بیماریهای روانی یا مشکلات عاطفی، که یک پزشک عادی نمیتواند درمان کند.

برخی از خدمات درمانی ویژه شامل موارد زیر میباشند

- مشورت در موارد بحرانی برای کمک به اشخاصی که دچار بحران شدید عاطفی میباشند.
- تراپی فردی، گروهی، و یا خانوادگی
- خدمات مربوط به توانبخشی یا بهبودی، که به شخص مبتلا به بیماری روانی کمک میکند که از عهده کارهای زندگی روزمره برآید.
- برنامه های مخصوص روز برای اشخاص مبتلا به بیماری روانی
- نسخه برای داروهایی که به بهبود شخص مبتلا به بیماری روانی کمک میکنند.
- کمک به مصرف داروهایی که به درمان بیماری روانی کمک میکنند.
- کمک جهت یافتن خدمات روانی مورد نیاز

از کجا میتوانم خدمات روان درمانی دریافت کنم؟

شما میتوانید از شهرستانی که در آن سکونت دارید خدمات روان درمانی دریافت کنید. هر شهرستان برای کودکان، نوجوانان، اشخاص بالغ و اشخاص مسن برنامه روان درمانی دارد. برنامه روان درمانی شهرستان دارای تامین کنندگان درمان روانی (پزشکانی که روانپزشک و روانکاو هستند و دیگران) میباشد.

چگونه میتوانم از طریق برنامه روان درمانی شهرستان خدمات دریافت کنم؟

با برنامه روان درمانی شهرستان خود تماس بگیرید و تقاضای خدمات کنید. لزومی ندارد که از پزشک معالج عادی خود اجازه بگیرید و یا تقاضای ارجاع کنید. فقط با شماره شهرستان خود که در جلوی این فترچه درج شده است، تماس بگیرید. این شماره رایگان است. شما همچنین میتوانید برای خدمات مدیکال Medi-Cal به مرکز تندرستی صلاحیت دار شناخته شده از طرف دولت فدرال، درمان روانی مرکز تندرستی روستائی و یا کلینیک تندرستی سرخپوستی محل خود مراجعه نمایید. (اینها اسامی رسمی برای کلینیکهای مختلف در محل شما هستند. اگر مطمئن نیستید که در محل شما کلینیکی هست، میتوانید از کارکنان کلینیک سوال کنید. این نوع کلینیکها معمولاً به اشخاصی خدمت میکنند که بیمه Medi-Cal مدیکال نداشته باشند).

در چهارچوب ارائه خدمات روان درمانی، برنامه درمان روانی شهرستان شما مسئول موارد زیر میباشد:

- تشخیص اینکه چه کسی واجد شرایط دریافت خدمات روان درمانی ویژه از طریق برنامه درمان روانی است.
- ارائه شماره رایگان که بطور 24 ساعته، 7 روز هفته کار میکند و میتواند به شما اطلاع دهد که چگونه از برنامه روان درمانی خدمات دریافت کنید.
- داشتن تامین کنندگان خدمات به تعداد کافی جهت ارائه خدمات روان درمانی ویژه تحت پوشش برنامه روان درمانی مورد نیاز شما.
- آموزش و مطلع نگهداشتن شما در ارتباط با خدمات موجود برنامه روان درمانی شهرستان شما.
- ارائه خدمات به زبان مورد انتخاب شما و یا از طریق مترجم لفظی رایگان (در صورت لزوم) و مطلع نگهداشتن شما از وجود چنین خدمات ترجمه ای
- ارائه اطلاعات کتبی در مورد موارد و فرمهایی که بزیانهای دیگر موجود میباشند، بسته به احتیاجات شهرستان شما.

اگر فکر میکنید که واجد شرایط مدیکال هستید و احتیاج به خدمات روان درمانی دارید، با برنامه روان درمانی شهرستان خود تماس بگیرید و بگوئید که میخواهید در مورد برنامه روان درمانی اطلاعات کسب کنید.

اطلاعات مهم در مورد مدیکال Medi-Cal

چه کسی Medi-Cal مدیکال میتواند دریافت کند؟

اگر در یکی از این گروهها باشید میتوانید واجد شرایط مدیکال Medi-Cal باشید:

- 65 ساله به بالا
- زیر 21 سال
- شخص بالغ بین 21 تا 65 ساله که فرزند نابالغی دارد که با او زندگی میکند (فرزندی که نکرده ازدواج و کمتر از 21 سال دارد).
- نابینا و یا ناتوان
- حامله
- برخی از پناهندگان و یا مهاجرین کوبائی / هابییتی
- دریافت کنندگان مراقبتهای پرستاری در اقامتگاههای پرستاری.

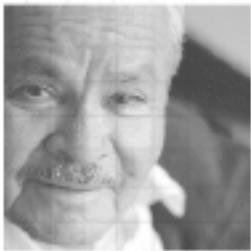
اگر در هیچیک از این گروهها نیستید، با قسمت خدمات اجتماعی شهرستان خود تماس بگیرید تا ببینید آیا واجد شرایط دریافت برنامه کمک پزشکی از طرف شهرستان هستید؟

برای واجد شرایط بودن مدیکال Medi-Cal باید ساکن کالیفرنیا باشید. جهت دریافت درخواستنامه مدیکال Medi-Cal با قسمت خدمات اجتماعی شهرستان خود تماس بگیرید یا به آنجا مراجعه کنید، و یا از طریق اینترنت www.dhs.ca.gov/mcs/medi-calhome/MC210.htm آنرا بدست آورید.

آیا باید برای Medi-Cal پرداخت کنم؟

بسته به درآمد ماهانه خود ممکن است مجبور به پرداخت برای Medi-Cal مدیکال باشید.

- در صورتیکه درآمد شما در مقایسه باتعداد نفرات خانواده کمتر از سرحد مدیکال Medi-Cal باشد، لازم به پرداخت برای مدیکال نخواهید بود.
- در صورتیکه درآمد شما در مقایسه باتعداد نفرات خانواده بیشتر از سرحد مدیکال Medi-Cal باشد، لازم به پرداخت برای برای خدات پزشکی و روانی خود خواهید بود. مقداری که پرداخت خواهید کرد، 'share of cost'، یا سهمیه نامیده میشود. هنگامیکه سهمیه خود را پرداخت کرده باشید، Medi-Cal مابقی هزینه های تحت پوشش شما را برای آن ماه پرداخت خواهد کرد. در ماههایی که هزینه پزشکی نداشته باشید، لزومی به پرداخت نیست.
- ممکن است برای هر نوع درمان تحت پوشش مدیکال مجبور به پرداخت "قسمتی" از آن باشید. ممکن است که هر دفعه که خدمات پزشکی و یا روانی و یا داروی تجویز شده دریافت میکنید، مجبور به پرداخت \$1:00 و اگر برای خدمات عادی خود به قسمت اورژانس بیمارستان مراجعه کنید مبلغ \$5:00 پرداخت نمایید.
- اگر لزوم به پرداخت "قسمتی" از هزینه باشد، تامین کننده به شما خواهد گفت.



چگونه میتوانم خدمات مدیکال Medi-Cal را که تحت پوشش برنامه روان درمانی نیستند دریافت کنم؟

از دو راه میتوان خدمات مدیکال Medi-Cal بدست آورد:

1. از طریق پیوستن به برنامه مراقبتهای تندرستی مدیکال.

اگر عضو برنامه مراقبتهای تندرستی مدیکال هستید:

- اگر احتیاج به مراقبت پزشکی داشته باشید، برنامه تندرستی شما میتواند تامین کننده ای را پیدا کند.
- شما مراقبتهای تندرستی خود را از طریق برنامه HMO (سازمان برقراری تندرستی) و یا مدیر امور مراقبتهای اصلی دریافت میکنید.
- شما باید از تامین کنندگان و کلینیکهایی که در برنامه تندرستی هستند استفاده نمائید، مگر اینکه احتیاج به مراقبتهای اضطراری داشته باشید.
- برای خدمات تنظیم خانواده میتوانید از تامین کننده های خارج از برنامه تندرستی استفاده نمائید.
- اگر سهمیه پرداخت نمیکند، میتوانید در یک برنامه تندرستی نامنویسی کنید.

2. از طریق تامین کنندگان فردی و کلینیکهایی که Medi-Cal مدیکال قبول میکنند.

- میتوانید مراقبتهای تندرستی را از طریق تامین کنندگان فردی و کلینیکهایی که Medi-Cal مدیکال قبول میکنند، بدست آورید.
- قبل از دریافت خدمات باید به تامین کننده خود اطلاع دهید که مدیکال Medi-Cal دارید، در غیر این صورت ممکن است برای آن خدمات صورتحساب دریافت کنید.
- تامین کنندگان فردی و کلینیکها مجبور به پذیرش بیماران مدیکال Medi-Cal نمیشوند و یا فقط تعدادی بیمار مدیکال Medi-Cal را خواهند دید.
- هر کس که سهمیه دارد (به صفحه قسمت 3 ایالت کالیفرنیا مراجعه کنید) از این طریق درمانی خدمات دریافت خواهد کرد.

در صورت احتیاج به خدمات روان درمانی که تحت پوشش برنامه روان درمانی نیستند:

- و شما برنامه تندرستی دارید، میتوانید از برنامه تندرستی خود خدمات دریافت کنید. در صورتیکه احتیاج به خدمات روان درمانی داشته باشید که تحت پوشش برنامه تندرستی نیستند، تامین کننده مراقبتهای اصلی شما در برنامه تندرستی ممکن است به شما راهنمایی کند که تامین کننده و یا کلینیکی پیدا کنید که به شما کمک کند.
- بغیر از شهرستان San Mateo داروخانه های برنامه تندرستی برای معالجه بیماری روانی شما نسخه ها را میبچیند، حتی اگر نسخه ها از طرف روانپزشک برنامه روان درمانی تجویز شده باشند، و یا به شما خواهند گفت که چگونه نسخه خود را از طریق داروخانه Medi-Cal بتوانید ببچید. (در شهرستان San Mateo برنامه روان درمانی نسخه شما را خواهد پیچید).
- و شما برنامه تندرستی ندارید، میتوانید از تامین کنندگان فردی و کلینیکهایی که مدیکال Medi-Cal قبول میکنند خدمات دریافت کنید، بغیر از شهرستان San Mateo هر داروخانه ای که مدیکال قبول میکند برای درمان بیماری روانی شما نسخه شما را خواهند پیچید، حتی اگر نسخه ها از طرف روانپزشک برنامه روان درمانی تجویز شده باشند. (در شهرستان San Mateo برنامه روان درمانی نسخه شما را خواهد پیچید).
- برنامه روان درمانی میتواند به شما کمک کند تامین کننده و یا کلینیکی پیدا کنید که به شما راهنمایی کند که چطور تامین کننده و یا کلینیکی پیدا کنید.

هنگام مراجعه به پزشک،
ندانیزشک، کلینیک ویا
بیمارستان همیشه کارت
نناسی خود و کارت برنامه
تندرستی خود
را (در صورت موجود)
همراه داشته باشید.

اگر برای رفتن به قرار ملاقاتهای پزشکی و یا روانی خود اشکالی دارید، مدیکال میتواند برای جستجوی وسیله نقلیه به شما کمک کند.

اگر برای رفتن به وقت ملاقات پزشکی و یا روان درمانی مشکل دارید، برنامه مدیکال Medi-Cal میتواند به شما کمک کند که وسیله نقلیه پیدا کنید.

- برای اطفال، برنامه تندرستی و پیشگیری از ناتوانی اطفال در شهرستان (CHDP) میتواند کمک کند و یا میتوانید با دفتر خدمات اجتماعی شهرستان تماس بگیرید. این شماره تلفن ها در میتوان دفتر تلفن محلی شما زیر صفحات "دولتی شهرستان" "County government" پیدا کرد.
- برای اشخاص بالغ، دفتر خدمات اجتماعی شهرستان شما میتواند به شما کمک کند. با رجوع به دفتر تلفن محلی میتوانید در مورد خدمات شهرستانی اطلاعات کسب کنید. و یا از طریق تارنمای www.dhs.ca.gov با فشار روی "services" و سپس "Medi-Cal Information" میتوانید اطلاعات کسب کنید.

برنامه تندرستی و پیشگیری از ناتوانی اطفال در شهرستان (CHDP) چه است؟

برنامه تندرستی و پیشگیری از ناتوانی اطفال در شهرستان (CHDP) برنامه تندرستی و پیشگیری است که برای اطفال کالیفرنیا از تولد تا 21 سالگی در نظر گرفته شده است. CHDP مراقبتهای اولیه را برای اطفال و نوجوانانی که مشکل تندرستی دارند و آنهایی که سالم بنظر میرسند فراهم میکند. اطفال و نوجوانان میتوانند بصورت مرتب تحت معاینه جهت پیشگیری بیماری قرار گیرند. سپس اطفال و نوجوانانی که ممکن است مشکلاتی داشته باشند به مراکز تشخیص و درمان ارجاع خواهند شد. با کشف و درمان سریع و بموقع بسیاری از مشکلات سلامتی را میتوان پیشگیری یا، حل کرد و یا از شدت آن کاست.



جهت اطمینان خاطر از اینکه اطفال و نوجوانان از خدمات مناسب بهره مند میشوند، CHDP با یک سری وسیع تامین کنندگان تندرستی و سازمانها کار میکند. اینها میتواند شامل پزشکان شخصی، دندانپزشکان، مربیان تندرستی، ویژه گران تغذیه، آزمایشگاهها، کلینیکهای اجتماعی، مراکز تندرستی باشد. CHDP همچنین میتواند به خانواده ها جهت گرفتن وقت ملاقات پزشکی، وسیله نقلیه، دسترسی به مراکز تشخیص و درمان کمک کند.

با گرفتن تماس با قسمت تندرستی محلی شهرستان خود و یا از طریق تارنمای

www.dhs.ca.gov/pcfh/cms/chdp/directory.htm

میتوانید اطلاعات بیشتری در مورد CHDP کسب کنید.



از کجا میتوانم اطلاعات بیشتری را کسب کنم ؟

با رجوع به تارنمای California Department of Mental Health www.dmh.ca.gov میتوانید اطلاعات بیشتری در مورد خدمات روان درمانی کسب کنید. با رجوع به تارنمای www.dhs.ca.gov/mcs/medi-calhome و یا تماس با کارمند برگزیده شهرستان خود میتوانید اطلاعات بیشتری در مورد Medi-Cal مدیکال بدست آورید.

در صورت وضعیت

اضطراری

پزشکی و یا روانی با

911

تماس گرفته و یا به

قسمت اورژانس مراجعه

مائید.

آیا مسئله اضطراری دارید؟

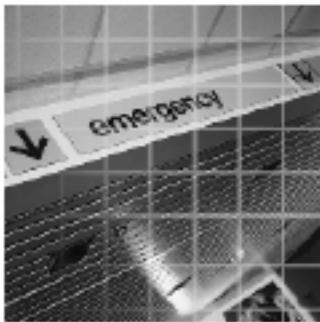
وضعیت اضطراری پزشکی علانم بسیار شدیدی دارد، (که احتمالاً شامل درد است) و یک شخص عادی میتواند انتظار وقوع موارد زیر را در هر آن داشته باشد:

- سلامت شخص (یا زن حامله و یا آن زن و طفل متولد نشده او) میتواند بطور جدی در مخاطره باشد.
- مشکلات جدی با کارکرد جسمانی.
- مشکلات جدی با اندام یا قسمتهای بدن.

وضعیت اضطراری روانی بوجود میاید هنگامیکه یک شخص فکر میکند که:

- کسی بدلیل بیماری روانی خود و یا دیگری را در معرض خطر قرار میدهد.
- کسی بدلیل بیماری روانی قادر به تهیه، خوردن غذا و یا استفاده از پوشاک و حفاظت نیست.

در صورت وضعیت اضطراری پزشکی و یا روانی با شماره 9-1-1 تماس بگیرید و یا برای دریافت کمک به قسمت اورژانس مراجعه کنید.



برنامه مدیکال وضعیتهای اضطراری را در بر میگیرد. چه پزشکی و چه روانی (عاطفی یا روحی). اگر از مدیکال Medi-Cal استفاده میکنید، با رفتن به قسمت اورژانس صورتحسابی دریافت نخواهید کرد حتی اگر در آخر معلوم شود که مسئله اضطراری نبوده. اگر مطمئن نیستید که وضعیت واقعاً اضطراری است یا نه، و یا اینکه مطمئن نیستید که وضعیت پزشکی یا روانی است، میتوانید به قسمت اورژانس مراجعه نمائید و بگذارید افراد متخصص در امور پزشکی تصمیم بگیرند که به چه احتیاج دارید. اگر پرسنل قسمت اورژانس تشخیص دهند که وضعیت اضطراری روانی وجود دارد، شما برای دریافت کمک فوری از طرف متخصص امور روانی در بیمارستان بستری خواهید شد. در صورتیکه بیمارستان خدمات لازم مورد نیاز را نداشته باشد، آن، بیمارستان دیگری را که چنین خدماتی را داشته باشد پیدا خواهد کرد.

هنگام بحران روانی شخص میتواند از طریق برنامه تندرستی روان شهرستان (MHP) به طرقی غیر از رفتن به بیمارستان کمک دریافت کند. اگر فکر میکنید که به کمک احتیاج دارید ولی فکر نمیکنید که لازم باشد به بیمارستان بروید، میتوانید با شماره رایگان MHP تماس بگیرید و تقاضای کمک کنید.

چه نوع خدمات وابسته به خدمات اضطراری فراهم هستند؟

مخارج رفتن به بیمارستان و یا استفاده از خدمات سرپائی در اورژانس بیمارستانی (بدون اینکه شبی بستری شوید) از طریق تامین کننده (پزشک، روانپزشک، روانکاو و یا تامین کننده تندرستی روانی دیگری) توسط Medi-Cal پرداخت خواهد شد. در موارد اضطراری لازم است که آنها شخص را ارزیابی کرده و یا به حالت ثابت درآورند.

برنامه تندرستی (MHP) شهرستان شما باید اطلاعات مخصوص در مورد اینکه خدمات اضطراری در روان شهرستان شما چگونه عمل میکنند فراهم نماید. قوانین فدرال و ایالتی زیر در مورد خدمات اضطراری تحت پوشش MHP به اجرا گذاشته میشوند.

- بیمارستان احتیاج ندارد که از پیش موافقت MHP را (که گاهی اجازه قبلی نامیده میشود) بدست آورده باشد و یا با MHP شما جهت پرداخت برای خدمات اضطراری که بیمارستان فراهم کرده است، قراردادی داشته باشد.
- MHP - میباید به شما اطلاع دهد که چگونه خدمات اضطراری که شامل 9-11، میشود بدست آورید.

- MHP باید به شما مکانهایی که تامین کنندگان و بیمارستانها خدمات اضطراری و خدمات تحکیم ارائه میدهد را اطلاع دهد.
- اگر فکر میکنید که وضعیت اضطراری روانی وجود دارد، میتوانید به قسمت اورژانس بیمارستان مراجعه کنید.

- خدمات اضطراری تخصصی روان درمانی جهت درمان وضعیت اضطراری شما بصورت 24

- ساعته، 7 روز هفته در اختیار میباشد. (وضعیت اضطراری بمعنای بحران تندرستی روحی است که در صورت نگرفتن فوری کمک، میتواند تبدیل به وضعیت اضطراری شود).
- شما میتوانید این خدمات بستری را از MHP دریافت کنید. اگر شما را بر خلاف میل خود نگهداشته و بصورت مناسب به شما رسیدگی کنند. قوانین ایالتی که پذیرش اختیاری و غیر اختیاری در بیمارستان را برای بیماری روحی تحت پوشش قرار میدهند، جزء قوانین ایالتی و یا فدرال مدیکال Medi-Cal نیستند. اما شاید برای شما لازم باشد که کمی در مورد آنها بدانید:
- 1. پذیرش ارادی: این بدان معنی است که شما موافقت میکنید که به بیمارستان رفته و / یا در آنجا بستری شوید.

- 2. پذیرش غیر ارادی: این بدان معنی است که بیمارستان بدون دریافت توافق شما، شما را تا 72 ساعت در بیمارستان نگاه میدارد. بیمارستان میتواند اینکار را بکند وقتی آن فکر میکند که شما ممکن است به خود و یا دیگری آسیب وارد کنید، و یا اینکه شما قادر به مراقبت از خود در موارد خوردن، پوشیدن و سکونت در منزل نیستید. بیمارستان بصورت کتبی به شما اطلاع خواهد داد که چه میکند و حقوق شما چه است.

خدمات مراقبتهای بعد از تثبیت وضعیت، خدمات تحت پوششی هستند که بعد از اورژانس لازم میباشد. این خدمات بعد از پایان وضعیت اضطراری فراهم میشوند تا وضعیت بهبود یافته و یا بر طرف شود.

برنامه روان درمانی
بیمارستان (MHP)
نمایند برای خدمات
مراقبتهای بعد از تثبیت
وضعیت، که از طریق
بهرست تامین
کنندگان و یا در حوزه
تحت پوشش فراهم
شده اند
پرداخت نماید.

MHP شما برای چنین
خدماتی پرداخت خواهد کرد
اگر از قبل مورد تایید تامین کننده
و یا نماینده
MHP قرار گرفته شده باشند.

MHP شما از نظر مالی مسئول پرداخت خدمات مراقبت‌های بعد از تثبیت وضعیت ، جهت نگهداری، بهبود، و یا بر طرفی وضعیت ثابت شده میباشد اگر:

- MHP تا یکساعت به درخواست تامین کننده برای توافق ماقبل پاسخ ندهد
- دسترسی به MHP از طریق نامه امکان پذیر نیست
- نماینده MHP و پزشک معالج قادر به توافق در مورد درمان شما نیستند و پزشک MHP برای مشورت در دسترس نیست. در این صورت MHP باید به پزشک معالج امکان مشورت با پزشک MHP را باید بدهد. پزشک معالج میتواند به درمان بیمار ادامه دهد تا اینکه یکی از شرایط برای به پایان رساندن مراقبت‌های بعد از تثبیت وضعیت بدست آید.
- MHP باید اطمینان کسب کند که شما برای مراقبت‌های بعد از تثبیت وضعیت مبلغی پرداخت نخواهید کرد.

در چه زمان مسئولیت MHP برای پوشش مراقبت‌های بعد از تثبیت وضعیت به اتمام میرسد؟

- تایید MHP شهرستان شما موظف به پرداخت برای خدمات مراقبت‌های بعد از تثبیت وضعیت، که قبلاً نشده باشند، نیست هنگامیکه:
- پزشک MHP که امتیازاتی در بیمارستان درمان کننده دارد مسئولیت درمان شما را بعده میگیرد.
 - نماینده MHP و پزشک معالج در مورد درمان شما به توافق میرسند (MHP و پزشک طبق توافق، درمان مورد نیاز شما را دنبال خواهند کرد).
 - شما مرخص میشوید (توسط پزشک و یا متخصص دیگری از آن مکان به منزل ارسال میشوید).

افراد بالغ و افراد مسن

چطور بدانم که به کمک احتیاج دارم؟

بسیاری از مردم در زندگی وان سختی دارند و ممکن است دچار مشکلات روانی شوند. در حالیکه خیلی ها فکر میکنند که اختلالات روانی و عاطفی نادر هستند، حقیقت آن است که یک نفر از 5 نفر در یک وحله از زندگی خود دچار اختلالات روحی (روانی) خواهد شد. مانند بسیاری از بیماریها، بیماری روانی میتواند از چیزهای مختلفی بروز کند.

وقتی از خود سوال میکنید که آیا احتیاج به کمک متخصص دارید مهمترین مسئله ای که باید در نظر داشته باشید، و اتکا به احساسات خودتان است. اگر واجد شرایط مدیکال Medi-Cal هستید و فکر میکنید که احتیاج به کمک متخصص دارید، باید برای اطمینان خاطر از برنامه روانی شهرستان MHP خود تقاضای ارزیابی نمایید.

چه علائمی نشانگر آنند که من احتیاج به کمک دارم؟

اگر به هر یک از سوالهای زیر پاسخ مثبت دادید و این علائم بیش از چند هفته ادامه پیدا کرد و در زندگی روزمره شما اثر عمده داشت، و این علائم به خوردن بیش از حد مشروب و یا استفاده از مواد مخدر ارتباطی ندارد. اگر این شرایط را دارید، باید با (MHP) برنامه روانی شهرستان خود تماس بگیرید.

متخصصی از MHP تشخیص خواهد داد که آیا به خدمات تخصصی روان درمانی از طرف MHP

احتیاج دارید. اگر متخصصی تشخیص دهد که شما به خدمات تخصصی روان درمانی احتیاج ندارید، شما کماکان از طرف پزشک معالج خود و یا تامین کننده اصلی مراقبتهای خود، تحت درمان قرار خواهید گرفت و یا میتواند درخواست استیناف آن تشخیص را بنمائید. (به صفحه 23 مراجعه کنید).

اگر چند تا از علائم زیر را داشته باشید احتیاج به کمک خواهید داشت:

- افسرده (و یا دارای احساس درماندگی و یا بی ارزشی و یا دلتنگی) بیشتر روز و هر روز
- از دست دادن علاقه به فعالیتهای لذت بخش
- از دست دادن و یا اضافه کردن بیش از 5 در صد وزن در عرض یکماه.
- خواب بیش از حد و یا بیخوابی
- تحرک بدنی کند شده و یا سریع
- خستگی تقریباً هر روز
- احساسات ناچیزی و احساس گناه شدید
- اشکال در فکر کردن، متمرکز شدن و تصمیم گیری
- احتیاج کاسته شده برای خواب - احساس تجدید قوا تنها پس از چند ساعت خواب
- "گردش سریع" افکار بطوری که دنبال کردن آنها سخت باشد.
- صحبت کردن خیلی سریع و مدام
- احساس اینکه مردم "بدنبال شما هستند"
- صداهایی را شنیدن که وجود ندارند
- چیزهایی را دیدن که دیگران نمیبینند.
- قادر نبودن به رفتن به کار و یا مدرسه

- مراقبت نکردن از پاکیزگی شخصی (تمیزی)
- داشتن مشکلات جدی ارتباطی
- مجزا شدن و از مردم کناره گرفتن
- گریه کردن مکرر و بدون دلیل
- همیشه عسانی بودن و بیدلیل از کوره در رفتن
- تغییرات شدید در حالات
- همواره نگران و دلوایس بودن
- داشتن آنچه دیگران تغییرات رفتاری مینامند

چه خدماتی موجود میباشند؟

بعنوان شخص بالغ روی Medi-Cal ممکن است واجد شرایط دریافت خدمات تخصصی روان درمانی از طرف MHP باشید. MHP برنامه روان درمانی شما لازم است جهت تشخیص اینکه شما به این خدمات احتیاج دارید یا خیر، کمک کند. برخی از خدماتی که شهرستان شما در صورت لزوم موظف است فراهم کند عبارتند از:

خدمات مربوط به تندرستی روان – این خدمات شامل خدمات روان درمانی میباشند، مانند مشورت و تریابی روانی از طرف روانپزشکها، روانکاوها، کارمندان بالینی اجتماعی دارای مجوز، درمانشناسان (تراپیست) خانواده و ازدواج و پرستاران متخصص روان. خدمات روان درمانی ممکن است خدمات بهبود و یا توانبخشی نیز نامیده شوند، و آنها به شخصی که بیماری روحی دارد کمک میکنند که از عهده کارهای زندگی روزمره بیاورد. خدمات روان درمانی را میتوان از طریق کلینیک و یا دفتر تامین کننده، از طریق تلفن، در منزل و یا محل اجتماعی دیگر بدست آورد.

- این خدمات ممکن است برای یک شخص (خدمات تریابی انفرادی و یا توانبخشی) و یا در آن واحد برای دو یا سه نفر (خدمات تریابی گروهی و یا توانبخشی) و برای خانواده ها (تریابی خانواده) فراهم شوند.

خدمات تائید دارو - این خدمات شامل تجویز، تهیه، توزیع و نظارت داروهای روحی، سازماندهی دارو از طرف روانپزشکها و آموزش و نظارت مربوط به داروهای روحی میباشند. خدمات تائید دارو را از طریق کلینیک و یا اداره تامین کننده، از طریق تلفن، در منزل و یا محل اجتماعی دیگر میتوان فراهم کرد.

اداره موارد بخصوص - این خدمت به گرفتن خدمات پزشکی، آموزشی، اجتماعی، ماقبل حرفه ای، حرفه ای، توانبخشی و یا خدمات اجتماعی دیگر، هنگامیکه انجام این امور به تنهایی برای کسانی که بیماری روانی دارند مشکل باشد، کمک میکند. اداره موارد بخصوص شامل توسعه برنامه، ارتباطات، هماهنگی و رجوع است. همچنین جهت اطمینان خاطر از دسترسی شخص به خدمات و سیستم ارائه خدمات، نظارت بر ارائه خدمات، و نظارت بر پیشرفت شخص انجام میشود.

مداخله بهنگام بحران و تثبیت بحران – این خدمات برای اشخاصی که ناراحتی روانی دارند و نمیتوانند منتظر وقت ملاقات عادی شوند، درمان مهیا میکند. مداخله بهنگام بحران میتواند تا 8 ساعت بطول انجامد و ممکن است در کلینیک و یا دفتر تامین کننده، از طریق تلفن، در منزل و یا محل اجتماعی دیگر فراهم گردد. مداخله بهنگام بحران میتواند تا 20 ساعت بطول انجامد و ممکن است در کلینیک و یا محل تسهیلات دیگری فراهم گردد.

اگر فکر میکنید که تعدادی از علائم درج شده را برای مدت چند هفته دارید، ممکن است لازم باشد که از طرف متخصصی ارزیابی شوید. اگر مطمئن نیستید،

باید از پزشک خانوادگی خود و یا متخصص مراقبتهای دیگر تندرستی نظر خواهی کنید.

خدمات بالینی درمان اشخاص بالغ - این خدمات سلامت روان درمانی برای اشخاصی که در تسهیلات مجاز بالینی که در آن برای بیماران روانی اقامت میکنند، را فراهم میکند. این خدمات 24 ساعت در روز و 7 روز هفته مهیا میباشند. مدیکال Medi-Cal مخارج اطاق و تغذیه را در اقامتگاه خدمات بالینی درمان اشخاص بالغ تحت پوشش قرار نمیدهد.

خدمات بالینی درمان بحران - این خدمات سلامت روان درمانی برای اشخاصی که بحران و یا حادثه متعرضه جدی روانی دارند، اما مشکلات پزشکی مستلزم مراقبتهای پرستاری ندارند، فراهم شده است.

این خدمات 24 ساعت در روز و 7 روز هفته در تسهیلات مجاز بالینی برای بیماران روانی فراهم میباشند. Medi-Cal مدیکال مخارج اطاق و تغذیه را در اقامتگاه خدمات بالینی در مان اشخاص بالغ تحت پوشش قرار نمیدهد.

خدمات فشرده درمان روز - این یک برنامه ساخت یافته درمان سلامت روان با گروهی از مردم است که در غیر این صورت باید در بیمارستان و یا تسهیلات 24 ساعته دیگری بستری میشدند. این برنامه حداقل سه ساعت در روز طول میکشد. اشخاص میتوانند شب به منزل خود بازگردند. برنامه شامل فعالیتهای مربوط به پرورش مهارت عملی (عملیات روزانه، اجتماعی بودن با دیگران و غیره) و تریپی (هنر، تفریح، موسیقی، رقص و غیره) است.

توانبخشی روز - این یک برنامه ساخت یافته درمان سلامت روان جهت بهبود، نگهداری، اعاده استقلال و عملکرد است. این برنامه برای اینکه اشخاص مبتلا به بیماری روانی بتوانند مهارتهای عملی فراگیرند. این برنامه حداقل سه ساعت در روز طول میکشد. اشخاص میتوانند شب به منزل خود بازگردند. برنامه شامل فعالیتهای مربوط به پرورش مهارت عملی (عملیات روزانه، اجتماعی بودن با دیگران و غیره) و تریپی (هنر، تفریح، موسیقی، رقص و غیره) است.

خدمات بستری بیمارستان روانی - خدماتی هستند که در بیمارستانی که شخص بدلیل اورژانس روانی و یا بدلیل احتیاج به درمان روانی که فقط در بیمارستان میشود انجام داد، بستری میشود.

MHP

برنامه تندرستی روان هر شهرستان ممکن است روشهای متفاوتی برای ارائه این خدمات داشته باشد، بنا بر این برای اطلاعات بیشتری به قسمت جلوی این دفترچه مراجعه کنید و یا با شماره رایگان MHP جهت دریافت اطلاعات بیشتر تماس بگیرید

خدمات تسهیلات تندرستی روانی - این خدمات در محلی مانند بیمارستان که شخص در آنجا بدلیل اورژانس روانی و یا بدلیل احتیاج به درمان روانی که فقط در محل بیمارستان ماندنی میشود انجام داد، شب بستری میشود ارائه میشوند. تسهیلات تندرستی روان جهت پاسخگویی به احتیاجات مراقبهای جسمی، میباید با بیمارستان و یا کلینیک نزدیکی قرار گذاشته باشند.

این خدمات همچنین شامل کارهایی است که تامین کننده جهت کمک به بهبود خدمات برای شخصی که آن خدمات را دریافت میکند، است. این چنین مسائل شامل ارزیابی برای تعیین اینکه آیا شما احتیاج به خدمات دارید، و ایا این خدمات بخوبی ارائه میشوند، میباشند. تهیه برنامه جهت تعیین اهداف تندرستی روان درمانی شخص، و خدمات مخصوصی که ارائه خواهند شد. "وثیقه" که بمعنی همکاری با اعضای خانواده و افراد مهم در زندگی شخص است (اگر شخص اجازه بدهد)، در صورتیکه به شخص کمک کند که وضعیت سلامت روحی خود را بهتر کرده و یا برقرار نماید.

بچه ها، نوجوانان و افراد جوان

چگونه بدانم که بچه ای احتیاج به کمک دارد؟

برای بچه های نوزاد تا 5 ساله ، علانمی ممکن است نشانگر لزوم به خدمات ویژه تندرستی روان باشد. والدینی که از والد بودن احساس مضطرب شدن میکنند و یا مشکلات تندرستی روحی دارند.

• دلیل عمده پریشانی در خانواده، مانند طلاق و یا مرگ عضوی از خانواده.

• سوء استعمال الکل و یا مواد مخدر دیگر توسط شخصی در منزل.

• رفتار غیر عادی و یا مشکل طفل

• خشونت و یا در همشکستن در منزل



اگر یکی از شرایط فوق در خانه ای که طفل تا 5 ساله زندگی میکند وجود داشته باشد، ممکن است نیاز به خدمات ویژه تندرستی روان باشد. باید جهت دریافت اطلاعات بیشتر و ارزیابی خدمات با برنامه تندرستی روان MHP شهرستان خود تماس بگیرید، تا معلوم شود آیا MHP میتواند به شما کمک کند.

برای بچه های بسن مدرسه ای فهرست زیر شامل بعضی از علانمی است که میتواند به شما کمک کند تا تصمیم بگیرید که آیا خدمات تندرستی روان میتواند برای فرزند شما مفید باشد. فرزند شما:

• تغییرات غیر عادی احساسی و یا رفتاری نشان میدهد

• دوستی ندارد و یا با دیگران بسختی سازگار میشود.

• از لحاظ درسی ضعیف است و مکرراً به مدرسه نمیرود و یا نمیخواهد به مدرسه برود.

• بیماریها و یا تصادفات محزون بسیاری دارد

• بسیار ترسو است

• بسیار پرخاشگر است

• نمیخواهد از شما دور شود

• خوابهای مختل کننده زیادی دارد

• برای خواب رفتن اشکال دارد، در عرض شب بیدار میشود و یا اصرار به خوابیدن با شما دارد.

• بطور ناگهانی از تنها بودن با یک عضو خانواده و یا دوست امتناع میورزد و یا در حضور آن

عضو خانواده و یا دوست مضطرب است.

• بصورت نامناسب عاطفه نشان میدهد، و یا حرکات و یا اظهارات غیر عادی جنسی دارد.

• بطور ناگهانی خود را کنار کشیده و یا عصبانی میشود.

• از خوردن امتناع میورزد.

• بطور مکرر ترس دارد.

اگر فکر میکنید که فرزند شما یکی از علائم فوق را نشان میدهد، میتوانید جهت ارزیابی با

MHP برنامه تندرستی روان تماس بگیرید. اگر فرزند شما واجد شرایط Medi-Cal

است و ارزیابی MHP نشان میدهد که خدمات ویژه تندرستی روان تحت پوشش MHP لازم باشند،

MHP ترتیب دریافت این خدمات را برای طفل خواهد داد.



چگونه بدانم که نوجوانی احتیاج به کمک دارد؟

نوجوانان (12-18 ساله) زیر فشارهای زیادی که در ارتباط با نوجوانان هستند، میباشند. افراد جوان 18 الی 21 ساله در سنین تحول میباشند که فشارهای مختص بخود را دارا است، و چون از لحاظ قانونی بالغ بشمار میآیند، میتوانند به عنوان افراد بالغ جویای خدمات باشند.

برخی از رفتارهای غیر عادی از طرف نوجوان و یا فرد جوان ممکن است که به تغییرات جسمی و روحی که مربوط به بالغ شدن آنها است، باشد. افراد جوان در حال برقراری شخصیت خود و انتقال از تکیه بر والدین به استقلال میباشند. والد، دوست و یا فرد جوان ممکن است که در مورد تعیین اینکه "رفتار عادی" چه است، و اینکه کدام علائم مشکلات احساسی و روانی که مستلزم به کمک متخصص باشند، مشکل داشته باشد.

برخی از بیماریهای روانی در سنین بین 12 الی 21 ممکن است شروع شود. فهرست زیر به شما کمک خواهد کرد که تصمیم بگیرید که آیا نوجوانی احتیاج به کمک دارد. اگر بیش از یک علامت وجود داشته باشد و یا مدت زیادی طول بکشد، ممکن است نشانه مسئله جدیتری باشد که مستلزم کمک است. اگر نوجوانی:

- از خانواده/دوست و یا فعالیتهای عادی گوشه گیری میکند
- اگر در درس مدرسه تنزل استثنائی نشان میدهد
- به ظاهر خود اهمیت نمیدهد
- وزن او بصورت مشخص تغییر کرده است
- از خانه فرار میکند
- رفتار خشنی دارد و یا یاغیگری میکند
- علائم بیماری دارد اما هیچگونه بیماری آشکاری وجود ندارد
- از مشروب و یا مواد مخدر سوء استعمال میکند

والدین و یا مراقبت کنندگان از نوجوانان میتوانند جهت ارزیابی اینکه نوجوان احتیاج به خدمات روان درمانی دارد با MHP شهرستان تماس بگیرند.

بعنوان فرد بالغ؛ شخص جوان (18 to 20 ساله) میتواند از MHP تقاضای ارزیابی نماید.

اگر نوجوانان یا شخص جوان واجد شرایط Medi-Cal باشد

و ارزیابی MHP نشان میدهد که خدمات تخصصی تندرستی روان تحت پوشش MHP لازم باشند، MHP ترتیب دریافت این خدمات را برای فرد جوان خواهد داد.

چه خدماتی فراهم میشوند؟

خدماتی که برای اشخاص بالغ موجود هستند، همچنین برای اطفال و نوجوانان و افراد جوان نیز موجود میباشند. خدمات موجود عبارتند از خدمات تندرستی روحی، خدمات تکفل دارو، اداره موارد بخصوص، مداخله در بحران، تثبیت بحران، درمان فشرده روز، توانبخشی روز، خدمات درمان بالینی افراد بالغ، خدمات درمان بالینی بحران، خدمات بستری در بیمارستانی روانی، و خدمات تسهیلات تندرستی روان. همچنین MHP خدمات اضافی مخصوص که فقط برای اطفال، نوجوانان و افراد جوان زیر 21 سال و اجد شرایط دریافت مدیکال Medi-Cal کامل (مدیکال Medi-Cal کامل محدود به خدمات مختص نمیشد، بعنوان مثال فقط خدمات اورژانس) را تحت پوشش قرار میدهد.

MHP شهرستان ممکن است روشهای متفاوتی برای فراهم کردن این خدمات داشته باشد، بنابراین جهت کسب اطلاعات بیشتر به قسمت جلوی این دفترچه مراجعه نمائید، و یا باشماره رایگان MHP تماس بگیرید.

یک فرد جوان بسن
18 تا 21

باید به فهرست دست
راست و فهرست مسائل
افراد بالغ در صفحه 9 و
10 نگاه کند تا تصمیم
بگیرد که آیا به خدمات
روان درمانی احتیاج است.

آیا خدمات مخصوصی برای اطفال ، نوجوانان و افراد جوان موجود میباشند؟

خدمات مخصوصی از طرف MHP برای اطفال، نوجوانان و افراد جوان موجود میباشند که آزمایشات دوره ای ابتدائی

Early and Periodic Screening, Diagnosis and Treatment (EPSDT)

خدمات مکمل تخصصی تندرستی روانی نام دارند.

Therapeutic Behavioral Services یا TBS شامل خدمات درمان رفتاری

میباشند که در قسمت بعدی توصیف شده اند و شامل خدمات جدیدی میباشند که توسط متخصصین خدمات تندرستی روان درمانی بعنوان خدماتی که واقعاً موثر هستند تشخیص داده شده اند. این خدمات در صورتیکه جهت بهبود و (بهتر کردن) تندرستی روانی شخص زیر 21 سال، که و اجد شرایط دریافت مدیکال Medi-Cal کامل بوده و بیماری روحی تحت پوشش MHP دارد، لازم باشند (برای کسب اطلاعات در مورد بیماریهای روانی تحت پوشش MHP به صفحه 10 مراجعه نمایید) از طرف MHP فراهم میشوند.

در صورتیکه MHP تصمیم بگیرد که یکی از خدمات عادی تحت پوشش MHP که جوابگوی احتیاجات اطفال، نوجوانان و افراد جوان میباشد، فراهم است MHP مجبور به فراهم نمودن این خدمات ویژه نیست. در صورتیکه MHP تشخیص دهد که مخارج ارائه این خدمات ویژه در محلهائی مانند منزل و یا محل اجتماعی بیشتر از کل مخارج ارائه خدمات مشابه، در موسسه های باسطح مراقبتهای مناسب دیگر باشد، MHP مجبور به ارائه این خدمات ویژه در محلهائی مانند منزل و یا محل اجتماعی نخواهد بود.

خدمات درمانی رفتاری (TBS) چه هستند؟

TBS خدمات روان درمانی ویژه ای هستند که از طریق MHP هر شهرستان فراهم میباشند، اگر شما مشکلات جدی روانی داشته باشید. برای استفاده از TBS شما باید زیر 21 سال و Medi-Cal مدیکال کامل داشته باشید.

- اگر در اقامتگاه سکونت دارید، کارمند TBS میتواند با شما بصورت انفرادی کار کند تا از شدت مشکلات رفتاری کاسته و از رفتن شما به مرحله بالاتر مراقبت، مانند اقامتگاه گروهی اطفال، نوجوانان و افراد جوان دارای مشکلات بسیار جدی روانی، جلوگیری بعمل آورد.
- اگر در اقامتگاه گروهی اطفال، نوجوانان و افراد جوان مشکلات بسیار جدی روانی سکونت دارید، کارمند TBS میتواند با شما کار کند که شما بتوانید به سطح پائین تر مراقبت، مانند خانه برای کودک بی سرپرست و یا بمنزل بازگردید. TBS به شما و خانواده شما، مراقبت کنندگان و ولی کمک خواهد کرد که راههای جدیدی برای کنترل مشکلات رفتاری و راههایی برای افزایش رفتارهایی که به شما امکان موفقیت میدهند را یاد بگیرید. شما، خانواده شما، مراقبت کنندگان، یا ولی شما و کارمند TBS با هم بصورت و فشرده و برای مدت کوتاهی کار خواهید کرد تا اینکه شما دیگر احتیاج به TBS نداشته باشید.

شما یک برنامه TBS خواهید داشت که به شما خواهد گفت که شما و خانواده شما، مراقبت کنندگان و یا ولی شما، و کارمند TBS هنگام TBS چه خواهند کرد، و اینکه کی و کجا TBS اجرا خواهد شد. کارمند TBS میتواند در بسیاری از نقاطی که شما ممکن است در رابطه با مشکل رفتاری احتیاج به کمک داشته باشید، با شما کار کند. این شامل منزل شما، خانه برای کودک بی سرپرست، خانه گروهی، مدرسه، برنامه درمان روزانه و دیگر نقاط اجتماعی میباشد.

چه کسی می تواند از TBS استفاده کند؟

- شما در این شرایط می توانید TBS دریافت کنید: اگر تحت پوشش کامل مدیکال Medi-Cal هستید، سن شما زیر 21 سال است، دچار مشکلات حاد احساسی هستید و:
- در خانه های گروهی که کودکان، نوجوانان و افراد جوان دارای مشکلات حاد احساسی زندگی می کنید. [این خانه های گروهی را گاه با عنوان خانه های گروهی سطح طبقه بندی مرتبه (Rate Classification Level) یا RCL های 12، 13 یا 14 می نامند]؛ یا
 - در یکی از بیمارستان های روان درمانی، درمانگاه های تخصصی روان درمانی یا مراکز باز پروری روانی دولتی زندگی می کنید (این مکانها با عنوان موسسات مخصوص بیماری های روانی یا IMD : Institutions for Mental Health هم شناخته می شوند)؛ یا
 - در معرض این ریسک قرار دارید که در یک خانه گروهی (14 یا 13، RCL 12)، یک بیمارستان روانی یا IMD زندگی کنید؛ یا
 - ظرف مدت 2 سال گذشته، برای مسائل و مشکلات حاد روانی بستری شده باشید.

آیا شرایط خاص دیگری برای دریافت TBS وجود دارد؟

بلی. شما باید در حال دریافت سایر خدمات ویژه روان درمانی هم باشید. TBS به خدمات روان درمانی که در حال دریافت آنها هستید اضافه می شود. TBS هرگز جایگزین آنها نخواهد شد. از آنجایی که TBS حالت کوتاه مدت دارد، برای اینکه عود مجدد بیماریها یا تشدید حالت آنها پس از خاتمه دوره TBS مورد رسیدگی قرار گیرد به سایر خدمات ویژه روان درمانی احتیاج است.

اگر دلیل شما برای دریافت TBS یکی از موارد زیر باشد، امکان ارائه آن وجود **نخواهد** داشت:

- تنها برای کمک به شما در اجرای احکام و دستورات تعلیمی دادگاه
- تنها برای تامین ایمنی و حفاظت فیزیکی شما یا سایر افراد
- تنها برای آسان تر ساختن زندگی برای خانواده، مراقبت کننده، قیم یا معلمان شما
- تنها برای کمک در رفتارهایی که بخشی از مشکلات روان درمانی شما به شمار می آیند

اگر در حال حاضر در یک بیمارستان روانی، یک IMD، یا مراکز تادیبی جوانان، مانند مراکز نگهداری جوانان به سر می برید امکان دریافت TBS را نخواهید داشت. اگر در یک بیمارستان روانی یا یک IMD هستید ممکن است به دلیل دریافت TBS بصورت اضافه بر سایر خدمات ویژه روان درمانی، قادر شوید بیمارستان روانی یا IMD را زودتر ترک کنید تا بتوانید در سطح پایین تری از درجه مراقبت (خانه، یک خانه نگهداری بی سرپرستان یا یک خانه گروهی) قرار گیرید.

چگونه TBS بگیرم؟

اگر تصور می کنید به TBS احتیاج دارید، می توانید با روان پزشک، متخصص روان درمانی یا مدیر پرونده، در صورتی که داشته باشید، یا MHP تماس گرفته و درخواست دریافت خدمات نمایید. یکی از اعضاء خانواده، مراقبت کنندگان، قیمها، پزشک، روان پزشک، مشاور یا مددکار اجتماعی می تواند برای دریافت اطلاعات بیشتر در خصوص TBS یا سایر خدمات ویژه روان درمانی برای شما تماس گرفته و سوال کند. شما خودتان هم می توانید با MHP تماس بگیرید و درباره TBS اطلاعات بخواهید.

چه کسی در مورد نیاز من به TBS تصمیم گیری می کند و چگونه می توانم با آنها در تماس باشم؟
MHP درباره نیاز شما به خدمات ویژه روان درمانی، من جمله TBS تصمیم گیری می کند. معمولاً یکی از پرسنل MHP با شما، خانواده، مراقبت کننده یا قیم شما، و افراد دیگری که در زندگی شما نقشی اساسی دارند صحبت کرده و برنامه ای برای تمامی نیازهای روان درمانی مورد نیازتان، از جمله TBS در صورتی که واجد شرایط دریافت آن باشید، ترتیب خواهد داد. برای این کار ممکن است به یک یا دو جلسه رو در رو، و گاه بیشتر احتیاج باشد. اگر به TBS نیاز داشته باشید، شخصی بعنوان مسئول TBS شما برگزیده خواهد شد.

برنامه TBS من شامل چه مواردی خواهد بود؟

برنامه TBS شما بازتاب دهنده مشکلات رفتاری است که باید تغییر کنند و شامل مواردی است که مسئول TBS، خودتان و در بعضی مواقع خانواده، مراقبت کننده یا قیم شما باید در صورت اجرای TBS انجام دهید. برنامه TBS مشخص می کند که مسئول TBS چند ساعت در روز و چند روز در هفته با شما، خانواده، مراقبت کننده یا قیم شما کار خواهد کرد. ساعات برنامه TBS می تواند در طول روز، صبح زود، عصر یا شبها باشد. روزهای برنامه TBS می تواند در روزهای عادی هفته و یا تعطیلات آخر هفته باشد. مدت زمانی که TSB دریافت خواهید کرد در برنامه TSB شما قید شده است. برنامه TSB بطور مرتب مورد بازبینی قرار می گیرد. اگر بازبینیها حاکی از پیشرفت شما بوده و نیازتان به مدت زمان بیشتری را گزارش کنند، برنامه TBS می تواند برای مدت طولانی تری ادامه پیدا کند.

'ضرورت پزشکی' چیست و به چه دلیلی اهمیت دارد؟

یکی از شرایط لازم برای دریافت خدمات ویژه روان درمانی از طریق MHP بخش ما، معیار 'ضرورت پزشکی' است. این بدان مفهوم است که پزشک یا سایر متخصصان روان درمانی با شما صحبت خواهند کرد تا در مورد نیاز و ضرورت خدمات تصمیم گیری نمایند، و اینکه آیا در صورت ارائه شدن خدمات به شما کمک خواهد شد یا خیر.

'ضرورت پزشکی' اهمیت بسیاری دارد چون برای تصمیم گیری در خصوص خدماتی که ممکن است دریافت کنید و چگونگی دریافت آنها نقشی تعیین کننده ایفا می نماید. تشخیص و معاینه 'ضرورت پزشکی' بخش پر اهمیتی از روند دریافت خدمات ویژه روان درمانی را تشکیل می دهد.

معیار 'ضرورت پزشکی' برای پوشش دادن خدمات ویژه روان درمانی - بجز خدمات بیمارستانی چیست؟

بعنوان بخشی از روند تصمیم گیری در خصوص نیاز شما به خدمات ویژه روان درمانی، MHP بخش با شما و سرویس دهنده شما کار خواهد کرد تا در مورد 'ضرورت پزشکی' داشتن یا نداشتن خدمات، مطابق آنچه در بالا توضیح داده شده تصمیم گیری نماید. در این بخش چگونگی اتخاذ تصمیم توسط MHP تشریح خواهد شد.

شما برای اینکه درخواست کمک کنید حتماً نباید از تشخیصی که در مورد شما داده شده است آگاهی داشته باشید، یا حتماً بیماری روانی خاصی داشته باشید. MHP بخش به شما کمک خواهد کرد تا طی یک 'معاینه' این اطلاعات را بدست آورید. MHP برای تصمیم گیری در مورد اینکه آیا خدمات مورد نیاز شما مشمول 'ضرورت پزشکی' شده و باید توسط MHP پوشش داده شوند، به چهار شرط توجه می کند:

(1) شما باید برحسب تشخیصی که MHP می دهد مبتلا به یکی از بیماری های روانی زیر، برابر تشریح آنها در راهنمای تشخیص و آماری، ویرایش چهارم، منتشر شده توسط انجمن روان پزشکی آمریکا باشید:

- اختلالات فراگیر رشد، بجز اختلالات توهمی
- رفتارهای عنان گسیخته و اختلالات کمبود توجه
- اختلالات تغذیه و غذا خوردن مربوط به دوران نوزادی و ابتدای کودکی
- اختلالات حذفی
- سایر اختلالات دوران نو زادی، کودکی، یا نوجوانی
- شیزوفرنیا و سایر اختلالات روانی
- اختلالات روحیه ای
- اختلالات اضطرابی
- اختلالات سوماتافرمی Somatoform
- اختلالات بهانه گیری
- اختلالات اشتقاق شخصیت
- پارافیلیاس Paraphilias
- اختلال هویت جنسی
- اختلالات تغذیه ای
- اختلالات کنترل انگیزه که در جای دیگر طبقه بندی نشده باشند
- اختلالات تطابق پذیری
- اختلالات شخصیتی، بجز اختلالات شخصیتی ضد اجتماعی
- اختلالات حرکتی ناشی از دارو مربوط به سایر تشخیصها



اگر نیاز به دریافت خدمات
ویژه روان درمانی از
MHP دارید، برای
درخواست معاینه از
MHP نباید حتماً از
شخص بیمار خود آگاه
باشید.

- (2) باید حداقل بر اساس تشخیصی که در مورد شما داده اند دارای یکی از دو مشکل زیر باشید:
- مشکلات عمده در بخش مهمی از کارکردهای عادی زندگی
 - احتمال از بین رفتن جدی بخش مهمی از کارکردهای عادی زندگی
 - مطابق با آنچه در بخش مربوط به افراد زیر 21 سال توضیح داده شد، احتمال عدم رشد مناسب و مطابق با انتظار کودک

(3) انتظار می رود که درمان پیشنهادی بتواند:

- مشکل را به میزان قابل توجهی تخفیف دهد
- جلوی از بین رفتن عمده بخش مهمی از کارکردهای عادی زندگی را بگیرد
- به کودک امکان رشد و توسعه مناسب و مطابق با انتظار را ببخشد

و

(4) شرایط به درمان های پزشکی عادی و سلامتی بدنی جواب ندهد.
اگر شرایط این بخش از 'ضرورت پزشکی' تأمین شدند، قادر خواهید بود
از خدمات ویژه روان درمانی MHP استفاده کنید.

اگر شرایط شما با این
معیارها همخوانی ندارد،
به این معنی نیست که نمی
توانید کمک دریافت کنید.
کمکها از طریق پزشک
مقرر شده مدی کل
'Medi-Cal' یا توسط
برنامه های استاندارد
پزشکی در اختیارتان قرار
می گیرد.

معیارهای 'ضرورت پزشکی' برای پوشش دادن خدمات ویژه روان درمانی برای افراد زیر 21 سال سن چیست؟

اگر زیر 21 سال سن دارید، تحت پوشش کامل مدی کل Medi-Cal قرار
داشته و یکی از بیماری های فهرست شده در بالا (1) را داشته باشید، اما
شرایط شما با معیارهای (2) و (3) فوق تطابق نداشته باشد، MHP باید برای تصمیم گیری در خصوص
اینکه روان درمانی موجب اصلاح یا بهبود وضعیت سلامت روانی شما می شود یا شما و سرویس دهنده کار
کنند. اگر خدمات پوشش داده شده توسط MHP وضعیت سلامتی روانی را اصلاح یا بهبود ببخشد، MHP این
خدمات را ارائه خواهد داد.

معیارهای 'ضرورت پزشکی' برای بازپرداخت هزینه های بستری شدن بیمارستانی برای موارد روان درمانی چیست؟

یک روش که MHP برای تصمیم گیری در خصوص نیاز شما به بستری شدن در بیمارستان برای
دریافت معالجات روان درمانی استفاده می کند، نوع 'ضرورت پزشکی' شما برای آن معالجه روان
درمانی است. اگر بر اساس توضیحات فوق، وضعیت از لحاظ پزشکی ضروری تشخیص داده شود،
MHP شما هزینه های بستری شدن در بیمارستان را خواهد پرداخت. برای کمک در اتخاذ این تصمیم و
تعیین وضعیت یک معاینه انجام خواهد شد.

زمانی که شما و MHP یا سرویس دهنده MHP شما برای پذیرش در بیمارستان برنامه ریزی می کنند، MHP باید قبل از اینکه به بیمارستان بروید در مورد ضرورت پزشکی تصمیم گیری کند. البته افراد در بسیاری از موارد، به دلیل شرایط اورژانسی و اضطراری به بیمارستان می روند و بعد MHP و بیمارستان برای تعیین ضرورت پزشکی با هم به اشتراك تصمیم گیری می کنند. اگر در شرایط اورژانسی و اضطراری به بیمارستان مراجعه می کنید نباید نگران ضرورت داشتن یا نداشتن آن به لحاظ پزشکی باشید (به صفحه شماره 6 بخش ایالت کالیفرنیا مراجعه کنید تا اطلاعات بیشتری درباره نحوه پوشش داده شدن موارد اورژانسی بدست آورید).

شما دچار بیماری روانی بوده یا علایم بیماری روانی را دارید و در سطوح پایین مراقبت نمی توان شما را به طرز مطمئنی مداوا نمود، و، شما به دلیل بیماری روانی یا علایم بیماری روانی:

- برای خود و دیگران خطر بالقوه ایجاد کرده، یا خطر تخریب قابل توجه اموال را ایجاد می کنید
- شما از تامین یا استفاده کردن از غذا، پوشاک و یا سرپناه بازداشته می شوید
- خطر و تهدیدی جدی برای سلامت فیزیکی و بدنی خود ایجاد می نمایید
- اخیراً دچار اضمحلال قابل توجه توانایی های عملکردی شده اید، و
- نیازمند معاینه روان پزشکی، درمان و مداوا، یا سایر مراقبت هایی هستید که فقط در بیمارستانها ارائه می شود.

MHP بخش شما در صورتی که یکی از شرایط زیر را داشته باشید هزینه های بستری شدن های طولانی تر در بیمارستان های روانی را پرداخت خواهد کرد:

- تداوم و استمرار معیارهای 'ضرورت پزشکی' مطابق توضیحات فوق
- واکنش منفی و جدی در مقابل درمانها، روالها یا معالجات که نیاز به بستری شدن پیوسته را ایجاد می کند
- بروز مشکلات جدید که با معیارهای ضرورت پزشکی همخوانی دارند
- نیاز به معاینات یا معالجات پیوسته پزشکی که فقط با بستری شدن در بیمارستان های روانی برآورده می شود

MHP بخش تنها زمانی اجازه مرخص شدن شما را از بیمارستان روانی (در صورت بستری شدن) خواهد داد که پزشک بیمارستان اعتقاد به پایدار شدن وضعیت شما داشته باشد. این بدان معنی است که پزشک تصور نمی کند در صورتی که از بیمارستان مرخص شوید حالتان بدتر شود.

اگر به این خدمات
بیمارستانی احتیاج داشته
باشید، MHP شما هزینه
پذیرش در بیمارستان را
در صورتی پرداخت
خواهد کرد که شرایط شما
مفاد معیارهای [ضرورت
پزشکی] همخوانی داشته
باشد.

اطلاعیه اقدامات چیست؟

يك اطلاعیه اقدامات، که گاه آنرا (Notice of Action) NOA نیز می نامند، فرمی است که طرح سلامتی روانی (Mental Health Plan : MHP) بخش شما برای اطلاع دادن در خصوص تصمیمات اتخاذ شده توسط MHP برای واجد صلاحیت دانستن یا ندانستن شما جهت دریافت خدمات ویژه بهداشت روانی مدیکال (Medi-Cal) بکار می برد. يك اطلاعیه اقدامات برای اطلاع رسانی در مواردی که شکایت، تجدید نظر خواهی، یا فرجام خواهی فوری شما در زمان مورد انتظار به نتیجه نرسیده است، یا خدمات را در محدوده استانداردهای زمان خدمات رسانی MHP دریافت نکرده اید نیز کاربرد دارد.

چه زمانی يك اطلاعیه اقدامات برای من ارسال می شود؟

شما در موارد زیر اطلاعیه اقدامات دریافت خواهید نمود:

- اگر MHP شما یا یکی از سرویس دهندگان MHP تصمیم بگیرند که شما دیگر واجد صلاحیت دریافت خدمات ویژه بهداشت روانی مدیکال Medi-Cal نیستید چون که وضعیت شما با معیارهای ضرورت رسیدگی پزشکی همخوانی ندارد. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره ضرورت رسیدگی پزشکی به صفحه 17 مراجعه فرمائید.
- اگر سرویس دهنده شما احساس کند که به خدمات ویژه سلامتی و بهداشت روانی احتیاج دارید و از MHP کسب اجازه کند، ولی MHP مخالفت کرده و به درخواست سرویس دهنده شما پاسخ “منفی” بدهد، یا تغییراتی در نوع یا تعداد جلسات سرویس دهی اعمال نماید. در بیشتر موارد قبل از اینکه سرویسی را دریافت کنید، يك اطلاعیه اقدامات به دستتان خواهد رسید ولی در بعضی از مواقع، اطلاعیه اقدامات پس از اینکه سرویس را دریافت کرده اید، یا در زمانی که مشغول دریافت سرویس هستید برایتان ارسال می شود. اگر اطلاعیه اقدامات پس از دریافت سرویس به دستتان برسد نیاز به پرداخت هیچ وجهی بابت آن سرویس نخواهید داشت.
- اگر سرویس دهنده شما از MHP درخواست موافقت و تایید کرده باشد اما MHP برای تصمیم گیری به اطلاعات بیشتری احتیاج داشته و روند تایید و موافقت را در زمان مورد انتظار به پایان نمی رساند.
- اگر MHP شما خدماتش را بر اساس زمان های تعیین شده توسط MHP ارائه نمی کند. با MHP بخش خود تماس بگیرید تا ببینید آیا MHP محدوده های زمانی استاندارد تعیین نموده است یا خیر.
- اگر نزد MHP شکایت کنید و MHP ظرف مدت 60 روز نتیجه شکایت شما را بصورت کتبی نداده باشد. برای آگاهی بیشتر در خصوص شکایات به صفحه شماره 82 مراجعه نمایید.
- اگر نزد MHP درخواست تجدید نظر کنید و MHP ظرف مدت 45 روز نتیجه تجدید نظر شما را بصورت کتبی نداده باشد، و اگر درخواست تجدید نظر فوری کرده باشید ظرف مدت سه روز پاسخ شما را نداده باشد. برای آگاهی بیشتر در خصوص تجدید نظر ها به صفحه شماره 23 مراجعه نمایید.



آیا همیشه در زمان هائی که سرویس مورد نظرم را دریافت نمی کنم يك اطلاعیه اقدامات براي من ارسال خواهد شد؟

در بعضی موارد شاید اطلاعیه اقدامات دریافت نکنید. اگر شما و سرویس دهنده تان در مورد خدماتی که نیاز دارید به توافق نرسید، اطلاعیه اقدامات از سوی MHP برای شما ارسال نخواهد شد. اگر فکر می کنید MHP آنچنان که باید خدمات را در زمان مناسب و با سرعت لازم در اختیار تان قرار نمی دهد، اما هیچ مهلت زمانی تعیین نکرده است، اطلاعیه اقدامات دریافت نخواهید نمود.

شما کماکان می توانید نزد MHP درخواست تجدید نظر نموده یا زمانی که چنین مواردی روی می دهند، درخواست برگزاری جلسه دادرسی عادلانه ایالتی بکنید. اطلاعات بیشتر در خصوص چگونگی تجدید نظر خواهی یا درخواست جلسات دادرسی عادلانه در این کتابچه و از ابتدای صفحه شماره 22 آورده شده است. البته اطلاعات بیشتر باید در دفتر سرویس دهنده شما نیز موجود باشد.

اطلاعیه اقدامات چه نکاتی را به اطلاع من می رساند؟

این موارد طی اطلاعیه اقدامات به اطلاع شما رسانده می شوند:

- آنچه که MHP بخش شما انجام داده که بر شما و توانایی دریافت خدمات تاثیر گذاشته است.
- تاریخ قطعی تصمیم گیری و دلیلی که MHP بر مبنای آن تصمیم خود را اتخاذ نموده است.
- قوانین ایالتی یا فدرال که MHP برای تصمیم گیری خود به آنها استناد کرده است.
- اگر با عمل انجام شده توسط MHP مخالف هستید، چه حقوقی خواهید داشت.
- چگونه نزد MHP درخواست تجدید نظر کنید.
- چگونه درخواست برگزاری جلسات دادرسی عادلانه کنید.
- چگونه درخواست تجدید نظر فوری یا برگزاری فوری جلسه دادرسی عادلانه بکنید.
- چگونه برای اقدام و درخواست تجدید نظر یا درخواست برگزاری دادرسی عادلانه ایالتی کمک دریافت کنید.
- برای درخواست تجدید نظر یا درخواست دادرسی عادلانه ایالتی چه مدت زمان دارید.
- آیا در مدتی که منتظر اعلام نتیجه دادرسی عادلانه ایالتی هستید می توانید از خدمات استفاده کنید یا خیر.
- اگر مایل هستید خدمات ادامه داشته باشند، چه زمانی باید درخواست دادرسی عادلانه ایالتی را به جریان

هنگامی که يك اطلاعیه اقدامات دریافت کردم چه کاری باید انجام دهم؟

هنگامی که يك اطلاعیه اقدامات دریافت می کنید باید تمام مفاد و متن فرم آنرا را به دقت مطالعه نمایید. اگر متوجه نمی شوید، MHP می تواند به شما کمک کند. شما حتی می توانید از افراد دیگر بخواهید تا به شما کمک کنند. اگر فرم اطلاعیه اقدامات بیانگر این نکته باشد که شما می توانید در حالی که منتظر اعلام نتیجه دادرسی عادلانه دریافت خدمات ادامه دهید، باید ظرف مدت 10 روز از تاریخ پست شدن یا تحویل دستی اطلاعیه اقدامات در جلسه دادرسی عادلانه ایالتی را بکنید، و اگر اطلاعیه اقدامات بیش از 10 روز قبل از تاریخ قطعی تغییر در خدمت باشد، درخواست برگزاری دادرسی را قبل از تاریخ قطعی تغییر، بدهید.

برای کسب اطلاعات در خصوص روند حل مشکل به بخش بعدی این کتابچه مراجعه کنید تا درباره نکات ها، تجدید نظر خواهی ها و دادرسی های عادلانه ایالتی بیشتر بدانید.

اگر خدمات مورد نظرم را از MHP بخش دریافت نمی کنم چه کاری باید انجام دهم؟

MHP بخش شما روش هایی برای رسیدگی به تمامی مشکلات مربوط به خدمات ویژه روان درمانی که دریافت می کنید در اختیار دارد. به این روش ها، روند حل مشکلات گفته می شود و می تواند شامل موارد زیر باشد:

1. **روند تجدید نظر** – بازبینی و تجدید نظر در یک تصمیم (قطع یا تغییر خدمات) که درباره خدمات ویژه روان درمانی شما توسط MHP یا سرویس دهنده شما اتخاذ شده است.
2. **روند دادرسی عادلانه ایالتی** – بازبینی مورد برای کسب اطمینان از اینکه شما تمامی خدمات روان درمانی را که تحت پوشش برنامه مدی کل Medi-Cal استحقاق آنها را دارید دریافت می کنید.
3. **روند شکایات** – طرح نارضایتی درباره هر موردی که به خدمات ویژه روان درمانی شما مربوط می شود و جزو مواردی نیست که در روندهای تجدید نظر یا دادرسی عادلانه پوشش داده شده باشند.

MHP شما در تمامی دفاتر سرویس دهنده ها، فرم های مخصوص شکایت و تجدید نظر و نیز پاکت های دارای آدرس قرار داده است تا از آنها استفاده کنید، برای اینکه آنها را در اختیار داشته باشید نیازی نیست که از کسی خواهش کنید. MHP محلی شما باید حتماً اطلاعیه هایی در خصوص روندهای تجدید نظر و شکایت در تمامی نقاط ادارات و دفاتر سرویس دهنده نصب کرده باشد، و خدمات ترجمه شفاهی را به رایگان ارائه نموده، و شماره تلفن هایی رایگان برای کمک به شما در طول ساعات عادی کاری اختصاص دهد.

شما هرگز برای شکایت کردن یا تجدید نظر خواستن و یا درخواست دادرسی عادلانه کردن مجازات و تنبیه نمی شوید. هنگامی که روند شکایت یا تجدید نظر شما به پایان رسید، MHP بخش نتیجه نهایی را به شما و دیگر افراد ذینفع اطلاع خواهد داد. هنگامی که کار دادرسی عادلانه ایالتی به پایان رسید، دفتر دادرسی ایالتی نتیجه نهایی را به اطلاع شما و سایر افراد ذینفع خواهد رساند.

آیا می توانم برای طرح شکایت، تجدید نظر یا درخواست دادرسی عادلانه ایالتی کمک دریافت کنم؟

MHP بخش شما افرادی در اختیار دارد که می توانند این روندها را برای شما توضیح داده و برای گزارش کردن یک مشکل بصورت تجدید نظر، شکایت، یا درخواست دادرسی عادلانه ایالتی به شما کمک کنند. آنها حتی شاید بتوانند به شما کمک کنند تا ببینید آیا شایستگی استفاده از روند های 'فوری' را دارید یا خیر، این نوع خاص از اقدامات با سرعت بسیار بیشتری انجام می شوند چون سلامتی و یا تعادل شما در معرض خطر قرار دارد. شما حتی می توانید شخص دیگری را برای اقدام از جانب خودتان معرفی کنید، این شخص می تواند سرویس دهنده خدمات درمانی شما هم باشد.

اگر بخواهم مشکلی را با MHP حل کنم ولی مایل نباشم بصورت شکایت یا تجدید نظر اقدام کنم، چه کاری باید انجام بدهم؟

اگر برای یافتن افراد مناسب در MHP که می توانند در تشخیص دادن مسیر حرکت در سیستم MHP به شما کمک کنند با مشکل مواجه هستید می توانید از سیستم ایالتی کمک بگیرید. سیستم ایالتی یک برنامه دادرسی خدمات سلامتی و بهداشت روانی دارد و می تواند در این موارد به شما اطلاعات بدهد: نحوه کار سیستم MHP، توضیح حقوق و انتخاب های شما، کمک در حل مشکلاتی که در گرفتن خدمات مورد نیازتان دارید، ارجاع دادن شما به دیگران در MHP و یا در محله و اجتماع خود که قادر به کمک کردن هستند.

خدمات دادرسی روان

درمانی ایالتی

خدمات بدین ترتیب در

استرستان هستند:

(800) 896-4042

(خدمات ترجمه موجود

هستند) یا TTY

(800) 896-2512

با ارسال فکس به

(916) 653-9194

یا با ایمیل کردن به

ombudsmn@dmhhq.

state.ca.us.

MHP شما مسئول اجازه دادن به شما برای درخواست بازبینی کردن در تصمیمی است که درباره خدمات ویژه بهداشت و سلامتی روانی شما توسط MHP یا سرویس دهندگان شما اتخاذ شده است. دو روش برای درخواست بازبینی وجود دارد. یک روش استفاده از روند عادی و استاندارد تجدید نظر است. روش دوم استفاده کردن از تجدید نظر های فوری است. این دو شیوه تجدید نظر شیه به هم هستند؛ اما واجد شرایط تجدید نظر های فوری بودن نیازمند مشخصات و نیازمندی های خاصی است. این نیازمندی های خاص در ادامه توضیح داده شده اند.

یک تجدید نظر عادی و استاندارد چیست؟

یک تجدید نظر عادی و استاندارد به درخواستی گفته می شود که برای بازبینی مشکلی مطرح می کنید که با MHP با سرویس دهنده خود بر سر قطع یا تغییر خدماتی دارید که فکر می کنید به آنها احتیاج دارید. اگر درخواست شما یک تجدید نظر عادی و استاندارد باشد، MHP ممکن است برای بازبینی آن تا 45 روز وقت لازم داشته باشد. اگر احساس می کنید زمان 45 روز می تواند وضعیت سلامتی شما را دچار مخاطره کند، باید درخواست 'تجدید نظر فوری' کنید.

روند عادی و استاندارد تجدید نظر:

- به شما اجازه می دهد تا حضوراً، از طریق تلفن، یا بصورت کتبی درخواست تجدید نظر کنید. اگر درخواست تجدید نظر خویش را حضوراً یا از طریق تلفن مطرح می کنید، باید حتماً پس از آن یک درخواست تجدید نظر کتبی امضا شده هم ارسال کنید. اگر این کار را انجام ندهید، به درخواست تجدید نظر شما رسیدگی نخواهد شد. اگرچه، تاریخ طرح درخواست شفاهی تجدید نظر بعنوان تاریخ درخواست در نظر گرفته می شود.
- به شما تضمین می دهد که طرح یا درخواست تجدید نظر نظر موجب هیچ سو اقدامی بر علیه شما یا سرویس دهنده شما در بر نخواهد داشت.
- به شما اجازه می دهد تا فرد دیگری را از طرف خودتان برای ادامه اقدامات معرفی کنید؛ این فرد می تواند یک سرویس دهنده باشد. اگر فرد دیگری را برای اقدام از طرف خودتان معرفی می کنید، MHP شاید از شما بخواهد فرمی را امضا کنید که طی آن به MHP اجازه می دهید اطلاعات را در اختیار آن فرد بگذارند.
- تضمین می کند که افراد تصمیم گیرنده برای این کار واجد صلاحیت هستند و قبلاً در هیچ مرحله ای بازبینی و یا تصمیم گیری دخالت نداشته اند.
- به شما یا نمایندگان شما اجازه می دهد تا پرونده را بررسی کنید، این شامل سوابق پزشکی، و سایر اسناد و مدارکی است که در حین روند تجدیدنظر، قبل و حین روند تجدیدنظر مورد بررسی قرار خواهند گرفت.
- به شما اجازه می دهد تا فرصتی مناسب و معقول برای ارائه شواهد و نکات و حقایق و مستندات قانونی بطور شخصی یا کتبی داشته باشید.
- به شما، نماینده شما، یا نماینده قانونی فردی فوت شده اجازه می دهد تا طرفین تجدید نظر باشند.
- با ارسال تاییدیه ای کتبی شما را از تحت بررسی بودن درخواست تجدید نظرتان مطلع می سازد.
- حق شما برای درخواست دادرسی عادلانه ایالتی را در هر مقطعی از روند تجدیدنظر را به اطلاعتان می رساند.

چه زمانی می توانم برای تجدیدنظر اقدام کنم؟ شما می توانید نزد MHP بخش خود برای تجدیدنظر اقدام کنید:

- اگر MHP شما یا یکی از سرویس دهندگان MHP تصمیم بگیرند که شما دیگر واجد صلاحیت دریافت خدمات ویژه روان درمانی مدیکال Medi-Cal نیستید چون که وضعیت شما با معیارهای ضرورت رسیدگی پزشکی همخوانی ندارد. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره ضرورت رسیدگی پزشکی به صفحه شماره 17 مراجعه فرمائید.
- اگر سرویس دهنده شما احساس کند که به خدمات ویژه روان درمانی احتیاج دارید و از MHP کسب اجازه کند، ولی MHP مخالفت کرده و به درخواست سرویس دهنده شما پاسخ “منفی” بدهد، یا تغییراتی در نوع یا تعداد جلسات سرویس دهی اعمال نماید. در بیشتر موارد قبل از اینکه سرویسی را دریافت کنید، یک اطلاعیه اقدامات به دستتان خواهد رسید ولی در بعضی از مواقع، اطلاعیه اقدامات پس از اینکه سرویس را دریافت کرده اید، یا در زمانی که مشغول دریافت سرویس هستید برایتان ارسال می شود. اگر اطلاعیه اقدامات پس از دریافت سرویس به دستتان برسد نیاز به پرداخت هیچ وجهی بابت آن سرویس نخواهید داشت.
- اگر سرویس دهنده شما از MHP درخواست موافقت و تایید کرده باشد اما MHP برای تصمیم گیری به اطلاعات بیشتری احتیاج داشته و روند تایید و موافقت را در زمان مورد انتظار به پایان نمی رساند.
- اگر MHP شما خدماتش را بر اساس زمان های تعیین شده توسط MHP ارائه نمی کند.
- اگر فکر می کنید MHP خدماتش را با سرعتی که با نیازهای شما تطابق دارد ارائه نمی دهد.
- اگر شکایت، تجدیدنظر یا تجدیدنظر فوری شما در زمان مقتضی به نتیجه نرسیده است.
- اگر شما و سرویس دهنده تان بر سر خدماتی که نیاز دارید به توافق نمی رسید.

چگونه می توانم درخواست تجدید نظر بدهم؟

برای آگاهی از چگونگی درخواست تجدید نظر کردن نزد MHP خود به بخش ابتدایی این کتابچه مراجعه کنید. شما می توانید با شماره تلفن رایگان MHP بخش خود تماس بگیرید (شماره در بخش ابتدایی این کتابچه آورده شده است) تا برای درخواست تجدیدنظر کردن کمک دریافت نمائید. MHP پاکت هایی در تمامی ادارات و دفاتر سرویس دهنده ها قرار داده است که آدرس روی آنها درج شده است و می توانید از آنها برای پست کردن درخواست تجدید نظر خود استفاده کنید.

چگونه بدانم که درباره درخواست تجدید نظر من تصمیم گیری شده است یا خیر؟

MHP شما کتباً درباره تصمیم گرفته شده به شما یا نماینده شما اطلاع خواهد داد. این اطلاعیه شامل موارد و اطلاعات زیر خواهد بود:

- نتایج روند رسیدگی به تجدیدنظر خواهی
- تاریخ اتخاذ تصمیم برای تجدید نظر خواهی
- اگر تجدید نظر بطور کامل به نفع شما پایان نیافته باشد، اطلاعیه حاوی اطلاعاتی درباره حقوق شما برای دادرسی های عادلانه ایالتی و روند درخواست برگزاری جلسه دادرسی عادلانه ایالتی خواهد بود

آیا برای درخواست تجدید نظر کردن مهلتی وجود دارد؟

شما باید درخواست تجدید نظر خویش را ظرف مدت 90 روز از تاریخ انجام شدن اقدامی که برای آن تجدیدنظر خواسته اید و تاریخ دریافت اعلامیه اقدامات ارائه کنید (به صفحه شماره 20 رجوع کنید). به یاد داشته باشید که همیشه اطلاعیه اقدامات دریافت نخواهید کرد. اگر اطلاعیه اقدامات دریافت نکنید هیچ مهلتی برای درخواست تجدیدنظر کردن وجود ندارد؛ بنابراین می توانید در هر زمانی که مایل بودید این کار را انجام دهید.

چه زماني درباره درخواست تجديد نظر من تصميم گيري مي شود؟

MHP بايد ظرف مدت 45 روز از تاريخي كه MHP درخواست تجديد نظر شما را دريافت مي كند درباره آن تصميم گيري نمايد. اگر درخواست تمديد كنيد، يا MHP احساس كند كه به اطلاعات اضافه اي احتياج دارد و اين تاخير به نفع شما خواهد بود، مهلت هاي زماني شايد تا 14 روز تقويمي تمديد شوند. يك مثال از شرايطي كه تاخير به نفع شما خواهد بود زماني است كه MHP فكر مي كند در صورت داشتن كمّي وقت بيشتر براي گرفتن اطلاعات از شما يا سرويس دهنده ثان مي تواند تجديد نظر شما را تاييد كند.

اگر نمي توانم مدت 45 روز براي گرفته شدن تصميم درباره تجديد نظرخواهي صبر كنم؟

روند تجديد نظر خواهي در صورتي كه داراي شرايط تجديد نظر هاي فوري باشد در زمان بسيار کوتاه تري به نتيجه خواهد رسيد. (به بخش زير در خصوص تجديد نظر هاي فوري مراجعه كنيد.) شما در هر زماني از روند تجديد نظر خواهي مي توانيد درخواست برگزاري جلسه دادرسي عادلانه ايالتي بكنيد.

يك تجديد نظر خواهي فوري چيست؟

يك تجديد نظر خواهي فوري روشي سريع تر براي اتخاذ تصميم درباره يك تجديد نظر است. روند تجديد نظر فوري از روش و مرحلي مشابه روند استاندارد و عادي تجديد نظر ها پيروي مي كند. اما،

- درخواست تجديد نظر شما بايد داراي شرايط خاصي باشد (به زير مراجعه كنيد).
- مهلت هاي زماني روند تجديد نظر خواهي فوري با تجديد نظر خواهي هاي عادي متفاوت است.
- درخواست كردن براي تجديد نظر فوري مي تواند بصورت شفاهي انجام شود. نيازي نيست كه درخواست تجديد نظر فوري را كبتاً ارائه كنيد.

چه زماني مي توانم درخواست تجديد نظر خواهي فوري بكنم؟

اگر احساس مي كنيد صبر كردن 45 روزه براي دريافت نتيجه و تصميم روند عادي و استاندارد تجديد نظر موجب به خطر افتادن زندگي، سلامتي يا كيفيت كسب، حفظ و بازباني حداكثر قابليت هايتان مي شود، مي توانيد درخواست تجديد نظر فوري كنيد. اگر MHP موافقت كند كه شرايط شما با شرايط و نياز مندي هاي يك تجديد نظر خواهي فوري مطابقت دارد، MHP شما موضوع تجديد نظر خواهي را ظرف مدت 3 روز كاري از زماني كه درخواست تجديد نظر فوري به MHP رسيده است به نتيجه مي رساند. اگر درخواست تمديد كنيد، يا MHP احساس كند كه به اطلاعات اضافه اي احتياج دارد و اين تاخير به نفع شما خواهد بود، مهلت هاي زماني مي توانند تا 14 روز تقويمي تمديد شوند. اگر MHP مهلت زماني را تمديد كند، MHP مراتب را طي نامه اي كتبي با ذكر دلايل و توضيحات تمديد مهلت زماني براي تان ارسال خواهد نمود.

اگر MHP شما تشخيص بدهد كه تجديد نظر خواهي شما با شرايط و مشخصات يك تجديد نظر خواهي فوري مطابقت ندارد، MHP شما مراتب را فوراً بطور شفاهي و ظرف مدت 2 روز تقويمي بطور كتبي به شما اعلام مي كند. در اين حالت، تجديد نظر خواهي شما مطابق با مهلت هاي زماني تجديد نظر هاي عادي كه قبلاً در همين بخش توضيح داديم مورد رسيدگي قرار خواهد گرفت. اگر با نظر MHP در مورد اينكه درخواست تجديد نظر شما داراي شرايط و ويژگي هاي فوريت نيست مخالف باشيد، مي توانيد شكايه بكنيد (براي آگاهي از روند شكايه كردن به توضيحات زير مراجعه كنيد).

زماني كه MHP شما به تجديد نظر خواهي فوري شما رسيدگي كرد، MHP بطور شفاهي و كتبي شما و تمامي طرفين ذينفع را مطلع خواهد ساخت.

روندهای دادرسی عادلانه ایالتی (عادی و فوری)

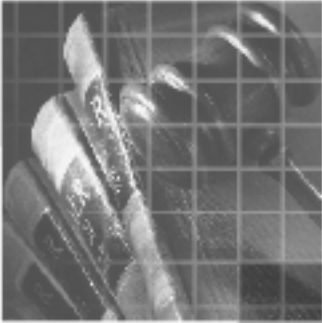
دادرسی عادلانه ایالتی چیست؟

دادرسی عادلانه ایالتی یک بازبینی مستقل است که توسط اداره تامین اجتماعی ایالت کالیفرنیا به منظور تضمین دریافت خدمات ویژه روان درمانی استحقاقی تحت پوشش برنامه مدی کال Medikal Medi-Cal توسط شما می باشد.

حقوق من برای دادرسی عادلانه ایالتی چیست؟

شما حق دارید که:

- جلسه ای دادرسی نزد اداره تامین اجتماعی کالیفرنیا داشته باشید (به آن جلسه دادرسی عادلانه ایالتی هم گفته می شود)
- به شما گفته شود که چگونه درخواست دادرسی عادلانه ایالتی کنید
- درباره قوانینی که بر نیابت در دادرسی های عادلانه ایالتی حاکم هستند به شما اطلاع داده شود
- در صورت درخواست خودتان و در صورتی که تقاضای برگزاری دادرسی عادلانه ایالتی را ظرف مهلت های زمانی مقرر انجام داده باشد، از ادامه یافتن مزایای خویش در حین روند دادرسی عادلانه ایالتی بهره مند شوید.
- اگر از روند تجدیدنظر خواهی MHP استفاده می کنید یا نمی کنید و اگر اطلاعات به دستتان رسیده است یا خیر، بنابر توضیحات قبلی این کتابچه درخواست دادرسی عادلانه ایالتی بکنید.



چه زمانی می توانم برای دادرسی عادلانه ایالتی اقدام کنم؟

شما در موارد زیر می توانید برای دادرسی عادلانه ایالتی درخواست کنید:

- اگر MHP شما یا یکی از سرویس دهندگان MHP تصمیم بگیرند که شما دیگر واجد صلاحیت دریافت خدمات ویژه روان درمانی مدیکال Medi-Cal نیستید چون که وضعیت شما با معیارهای ضرورت رسیدگی پزشکی همخوانی ندارد. (برای کسب اطلاعات بیشتر درباره ضرورت رسیدگی پزشکی به صفحه شماره 17 مراجعه فرمائید.)
- اگر سرویس دهنده شما احساس کند که به خدمات ویژه روان درمانی احتیاج دارید و از MHP کسب اجازه کند، ولی MHP مخالفت کرده و به درخواست سرویس دهنده شما پاسخ “منفی” بدهد، یا تغییری در نوع یا تعداد جلسات سرویس دهی اعمال نماید.
- اگر سرویس دهنده شما از MHP درخواست موافقت و تایید کرده باشد اما MHP برای تصمیم گیری به اطلاعات بیشتری احتیاج داشته و روند تایید و موافقت را در زمان مورد انتظار به پایان نمی رساند.
- اگر MHP شما خدماتش را بر اساس زمان های تعیین شده توسط MHP ارائه نمی کند.
- اگر فکر می کنید MHP خدماتش را با سرعتی که با نیازهای شما تطابق دارد ارائه نمی دهد.
- اگر شکایت، تجدیدنظر یا تجدیدنظر فوری شما در زمان مقتضی به نتیجه نرسیده است.
- اگر شما و سرویس دهنده تان بر سر خدماتی که نیاز دارید به توافق نمی رسید

چگونه برای دادرسی عادلانه ایالتی درخواست بدهم؟

شما می توانید برای دادرسی عادلانه ایالتی مستقیماً به اداره تامین اجتماعی کالیفرنیا درخواست بدهید. برای درخواست دادرسی عادلانه ایالتی درخواست خود را به آدرس زیر ارسال کنید:

State Hearing Division
California Department of Social Services
P.O. Box 9424443, Mail Station 19-37
Sacramento, CA 94244-2430

علاوه بر این می توانید برای درخواست با شماره تلفن 952-5253 (800) تماس گرفته، فکسی به شماره 229-4110 (916) ارسال نموده، یا با این آدرس مکاتبه کنید

Department of Social Services/State Hearings Division, P.O. Box 944243, Mail Station 19-37, Sacramento, CA 94244-2430

آیا مهلتی برای اقدام جهت دادرسی عادلانه ایالتی وجود دارد؟

اگر اطلاعیه اقدامات دریافت نکرده اید یا درخواست تجدید نظر به MHP داده اید، می توانید در هر زمان دلخواه درخواست دادرسی عادلانه ایالتی نمایید.

اگر اعلامیه اقدامات به دستتان برسد و تصمیم بگیرید به جایی یا علاوه بر تجدید نظرخواهی نزد MHP درخواست دادرسی عادلانه ایالتی نمایید.

اگر اعلامیه اقدامات به دستتان برسد و تصمیم بگیرید به جایی یا علاوه بر تجدید نظرخواهی نزد MHP درخواست دادرسی عادلانه ایالتی نمایید، باید درخواست دادرسی عادلانه ایالتی را ظرف مدت 90 روز از تاریخ پست شدن یا تحویل دستی اطلاعیه اقدامات به جریان بیاورید.

اگر نزد MHP درخواست تجدید نظر نموده اید و می خواهید پس از دریافت نظریه MHP درباره تجدید نظر خود درخواست دادرسی عادلانه ایالتی نمایید، باید درخواست دادرسی عادلانه ایالتی را ظرف مدت 90 روز از تاریخ پست شدن اعلام نظر و تصمیم گیری MHP درباره تجدید نظر به جریان بیاورید.

آیا در زمانی که منتظر تصمیم گیری جلسات دادرسی عادلانه ایالتی هستیم می توانم باز هم از خدمات استفاده کنم؟

شما در زمانی که منتظر دریافت تصمیم جلسات دادرسی عادلانه ایالتی هستید می توانید باز هم خدمات دریافت کنید با این شرط که سرویس دهنده شما تشخیص داده باشد ادامه دریافت خدمات ویژه روان درمانی برای شما ضروری است، و از MHP درخواست اجازه ادامه می کند، اما MHP مخالفت کرده و به درخواست سرویس دهنده شما پاسخ "منفی" می دهد یا تغییراتی در نوع یا تعداد جلسات سرویس دهد اعمال نماید. همیشه در چنین مواردی یک اطلاعیه اقدامات به دستتان خواهد رسید. علاوه بر آن تا زمانی که جلسات دادرسی عادلانه ایالتی ادامه دارد، نیاز به پرداخت هیچ وجهی بابت آن سرویس نخواهید داشت.

اگر می خواهیم در زمانی که منتظر اعلام نتیجه دادرسی عادلانه ایالتی هستیم به دریافت خدمات ادامه دهیم چه کاری باید انجام بدهیم؟

اگر می خواهید خدمات در حین روند دادرسی عادلانه ایالتی ادامه یابند، باید درخواست دادرسی عادلانه ایالتی را ظرف مدت 10 روز از تاریخ پست شدن یا تحویل دستی اطلاعیه اقدامات داده باشید.

اگر نمی توانم 90 روز منتظر دریافت پاسخ و نتیجه دادرسی عادلانه ایالتی باشم چه کاری باید انجام بدهم؟

اگر احساس می کنید زمان عادی 90 روزه موجب بروز مشکلات جدی برای سلامتی روانی شما، شامل مشکلاتی برای کسب، حفظ و بازیابی عملکردهای اساسی و بااهمیت زندگی می شود، می توانید درخواست دادرسی عادلانه ایالتی فوری (سریع تر) کنید. اداره تامین اجتماعی، دایره دادرسی های ایالتی، درخواست شما برای دادرسی فوری را بررسی کرده و در مورد واجد شرایط بودن آن تصمیم گیری خواهد نمود. اگر درخواست شما برای دادرسی فوری مورد تایید قرار گیرد، جلسه دادرسی برگزار شده و نتیجه دادرسی ظرف مدت 3 روز کاری از تاریخی که درخواست شما به دایره دادرسی های ایالتی رسیده باشد، اعلام خواهد شد.

اگر اطلاعیه اقدامات دریافت کرده اید و تصمیم گرفته اید به جایی یا علاوه بر تجدید نظرخواهی از MHP درخواست دادرسی عادلانه ایالتی کنید، باید ظرف مدت 90 روز از تاریخ پست شدن یا تحویل دستی اطلاعیه خویش اینکار را انجام دهید.

يك شكایت چیست؟

يك شكایت به عمل ابراز ناخوشنودی درباره هر چیزی که به خدمات ویژه روان درمانی شما ارتباط می یابد اطلاق می شود که جزو مشکلات پوشش داده شده در روندهای تجدیدنظرخواهی و دادرسی عادلانه ایالتی نمی باشند (برای کسب اطلاعات بیشتر درباره روندهای تجدیدنظرخواهی و دادرسی عادلانه ایالتی به صفحات 23 و 26 مراجعه کنید).

روند شکایت:

- شامل روال های بسیار ساده، و همه فهمی است که اجازه می دهد شکایت خود را بطور شفاهی یا کتبی مطرح سازید.
- به هیچ ترتیبی بر علیه شما یا سرویس دهنده شما به حساب نخواهد آمد.
- به شما اجازه می دهد شخصی دیگر را برای اقدام از طرف خودتان معرفی کنید، این می تواند شامل يك سرویس دهنده هم باشد. اگر فرد دیگری را از طرف خویش برای اقدامات معرفی کنید، MHP ممکن است از شما بخواهد فرمی امضا کنید که در آن به MHP اجازه می دهید اطلاعات را در اختیار آن فرد قرار دهد.
- تضمین می کند که افراد تصمیم گیرنده برای این کار واجد صلاحیت هستند و قبلاً در هیچ مرحله ای بازبینی و یا تصمیم گیری دخالت نداشته اند.
- نقش و مسئولیت های شما، MHP و سرویس دهنده شما را مشخص می سازد
- نتیجه رسیدگی به شکایات را در مهلت های مورد نیاز مشخص می سازد

چه زمانی می توانم شکایت طرح کنم؟

اگر از خدمات ویژه روان درمانی که از MHP دریافت می کنید ناراضی بوده یا هر مسئله دیگری به MHP دارید می توانید نزد MHP طرح شکایت کنید.

چگونه می توانم شکایت طرح کنم؟

شما می توانید برای دریافت کمک در خصوص طرح شکایت با شماره تلفن رایگان MHP بخش خود تماس بگیرید. MHP پاکت های آدرس داری در تمامی دفاتر و ادارات سرویس دهنده ها قرار داده است تا شما بتوانید با استفاده از آنها شکایات خود را ارسال نمایید. شکایات را می توان بصورت کتبی با شفاهی مطرح کرد. پس از طرح شفاهی شکایت لازم نیست آنرا بصورت کتبی هم ارسال کنید.

چگونه مطمئن شوم MHP شکایت مرا دریافت کرده است؟

MHP با ارسال يك تاییدیه کتبی دریافت شکایت شما را تایید خواهد کرد.

نتیجه شکایت من چه زمانی مشخص خواهد شد؟

MHP باید ظرف مدت 60 روز تقویمی از تاریخ طرح شکایت شما به آن رسیدگی کرده باشد. ممکن است مهلت های زمانی در صورتی که شما درخواست تمدید کرده باشید، یا MHP احساس کنید نیاز به اطلاعات بیشتری داشته و تاخیر به نفع شماست، تا 14 روز تقویمی تمدید شود.

در سال 2003، برخی از عباراتی که برای تشریح روندهای حل مشکلات MHP بکار برده می شدند تغییر یافتند. لطفاً توجه داشته باشید که دادرسی های عادلانه ایالتی نمی توانند در مواردی که شکایت برای آنها کارساز است کمکی به شما بکنند. شما دیگر نمی توانید در هیچ مرحله ای از روند شکایت درخواست دادرسی عادلانه ایالتی کنید؛ اما، می توانید در حین روند تجدیدنظرخواهی درخواست دادرسی عادلانه ایالتی نمایید.

چگونه بدانم MHP درباره شکایت من تصمیم گیری کرده است؟

هنگامی که تصمیمی در خصوص شکایت شما گرفته شود، MHP موضوع و تصمیم را بطور کتبی به شما یا نماینده شما اعلام خواهد کرد. اگر MHP موفق به اطلاع دادن به موقع به شما یا هر یک از طرفین ذینفع نشد، MHP یک اطلاعیه اقدامات برای شما ارسال کرده و حق شما برای درخواست دادرسی عادلانه ایالتی را مطرح خواهد کرد. MHP شما اطلاعیه اقدامات را در تاریخی که مهلت به پایان می رسد در اختیارتان قرار خواهد داد.

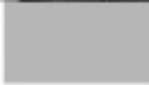
آیا مهلتی برای شکایت ها وجود دارد؟

شما می توانید در هر زمانی که مایل بودید شکایت کنید.

چه زمانی درباره شکایت من تصمیم گیری می شود؟

MHP باید ظرف مدت 60 روز تقویمی از تاریخ طرح شکایت شما به آن رسیدگی کرده باشد. ممکن است مهلت های زمانی در صورتی که شما درخواست تمدید کرده باشید، یا MHP احساس کنید نیاز به اطلاعات بیشتری داشته و تاخیر به نفع شماست، تا 14 روز تقویمی تمدید شود. یک مثال از شرایطی که تاخیر به نفع شما خواهد بود زمانی است که MHP فکر می کند در صورت داشتن کمی وقت بیشتر برای گرفتن اطلاعات از شما یا دیگر افراد دخیل می تواند شکایت شما را تایید کند.

شما بعنوان فردي که شايستگي استفاده از مديکال Medi-Cal را داريد، حق داريد خدمات ويژه پزشکي رواني لازم را از MHP دريافت کنيد. شما با استفاده و دسترسي يافتن به اين خدمات، حق داريد:



- انتظار رفتاري احترام آميز با توجه به فرديت و حيثيت و محرمانگي براي خويش داشته باشيد.
- اطلاعاتي درباره گزينه هاي درماني موجود و روش هاي ديگر دريافت کنيد؛ و اين اطلاعات به گونه اي در اختيارتان قرار گيرد که به آساني بتوانيد آنها را درک کنيد.
- در تصميم گيري هاي مربوط به مراقبت هاي بهداشتي و سلامتي رواني خويش مشارکت داشته باشيد، اين شامل حق مخالفت با درمان يا مراقبتي خاص نيز مي شود.
- آزاد بودن از قيد و بند هر گونه محدوديت يا انزوا که براي مقاصد زورگوني، انضباط، تنبيه يا انتقام مورد استفاده قرار گرفته و در قانون فدرال استفاده از آنها در بيمارستان ها و مراکز درمانی، يا مراکز روان درمانی خانگي که مدت هاي کوتاه مانند يك شب را براي درمان در آنها سپري مي کنيد تعريف شده است.
- درخواست و دريافت يك کپي از سوابق پزشکي، و درخواست اصلاح يا رفع اشتباهات آن.
- دريافت اطلاعات مندرج در اين کتابچه درباره خدماتي که توسط MHP پوشش داده مي شود، ساير تعهدات MHP و حقوق شما برابر آنچه در اينجا توضيح داده شده است. شما ضمناً حق داريد اين اطلاعات و ساير اطلاعات ارائه شده با شما توسط MHP را به شکلي دريافت کنيد که درک آنها ساده باشد. به اين مفهوم که براي مثال، MHP بايد اطلاعات مکتوب خود را به تمامي زبان هائي که حداقل 5 درصد يا 3000 نفر از افراد تحت پوشش مديکال Medi-Cal در MHP بخش از آنها استفاده مي کنند ترجمه کرده و خدمات ترجمه شفاهي را بطور رایگان براي افراي که به اين زبان ها صحبت مي کنند ارائه نمايد. اين ضمناً بدین معني است که MHP بايد مواد و مطالب مختلفي براي افراي که نيازهاي خاص دارند تدارک ببيند، مانند افراد نابينا يا دچار ضعف بينائي يا افراي که در خواندن مشکل دارند.
- دريافت خدمات ويژه سلامتي و بهداشت رواني از MHP که از نيازمندي هاي قراردادي آن يا ايالت در زمينه هاي موجود بودن خدمات، تضمين هاي خدمات و ظرفيت مناسب، هماهنگي و پيوستگي مراقبت، پوشش و صلاحيت اين خدمات پيروي مي کنند. MHP مي بايست:
 - سرويس دهندگان کافي در استخدام داشته يا با آنها قرارداد کتبي داشته باشد تا مطمئن شود که افراد واجد شرايط براي دريافت خدمات ويژه روان درمانی مديکال Medi-Cal در زمان مناسب به آنها دسترسي دارند.
 - اگر MHP افراي براي ارائه خدمات لازم و ضروري پزشکي در بيرون از شبکه براي شما در زمان مناسب در اختيار نداشته باشد، بايد اين خدمات را به نحو مقتضي پوشش دهد. "سرويس دهنده هاي بيرون از شبکه" به آن گروه از سرويس دهنده ها اطلاق مي شود که در فهرست سرويس دهندگان MHP قرار ندارند. MHP بايد مطمئن شود که شما براي ويزيت شدن توسط اين سرويس دهندگان بيرون از شبکه مبلغ اضافه اي نمي پردازيد.

- مطمئن شود که سرویس دهنده ها برای ارائه خدمات ویژه روان درمانی مورد توافق جهت پوشش دادن صلاحیت و شایستگی دارند.
- مطمئن شود که خدمات ویژه بهداشت روانی پوشش داده شده توسط MHP از لحاظ کمیت، دوره زمانی و ابعاد برای تامین نیازهای افراد واجد شرایط مدیکال Medi-Cal که باید تحت پوشش قرار داده شوند مناسب است. این شامل مطمئن شدن از این قضیه است که سیستم MHP برای تایید پرداختی ها بر اساس ضرورت پزشکی بوده و از روال هائی برای تضمین عادلانه بودن کاربرد معیارهای ضرورت پزشکی استفاده می کند.
- مطمئن شود که سرویس دهنده ها ارزیابی های مناسبی از افرادی که ممکن است این خدمات را دریافت کنند بعمل می آورند و با افراد سرویس گیرنده کار می کنند تا برنامه ای جهت درمان تدوین شود که شامل اهداف درمانی و خدمات ارائه شونده می باشد.
- نظریه دوم را از متخصصان واجد صلاحیت درمانی در شبکه MHP، یا از شخصی خارج از شبکه، بدون هیچ هزینه اضافی برای شما ارائه نماید.
- خدمات ارائه شده را با خدماتی که توسط برنامه های درمانی تحت مدیریت مدیکال Medi-Cal یا ارائه کننده اصلی مراقبت های شما عرضه می شود هماهنگ نموده، و در صورت نیاز، و با بهره گیری از روند هماهنگی، مطمئن شود که محرمانگی هر یک از افراد سرویس گیرنده برابر مفاد قوانین فدرال در خصوص محرمانگی اطلاعات پزشکی و درمانی، محفوظ می مانند.
- ارائه دسترسی به موقع به مراقبت، شامل ارائه 24 ساعته، 7 در روز در هفته خدمات، و در زمان هائی که ضرورت شرایط پزشکی ایجاب می کند که یک مورد حاد و اضطرابی روانی درمان شده یا حالت بحرانی یا اضطرابی روی داده باشد.
- مشارکت در تمامی تلاش های ایالتی برای ارتقا کیفیت ارائه خدمات به روشی که از لحاظ فرهنگی موثر و کارآمد باشد به تمامی اعضا؛ شامل آنهایی که تسلط زیادی به زبان انگلیسی ندارند و یا از پس زمینه های فرهنگی و اقلیتی متمایزی برخوردارند.

MHP شما باید تضمین کند که کیفیت خدماتی که دریافت می کنید به دلیل استفاده ای که از حقوقتان می کنید، دستخوش کوچکترین تغییر نمی شود. برنامه سلامت روانی شما باید با سایر قوانین فدرال و ایالتی مربوطه (مانند: بخش IV از مصوبه حقوق فردی سال 1964 به اجرا گذاشته شده توسط مقررات CFR 45 بخش 80؛ مصوبه تبعیضات سنی سال 1975 به اجرا گذاشته شده توسط مقررات CFR 45 بخش 91؛ مصوبه توان بخشی سال 1973؛ و بخش های II و III مصوبه آمریکائی های دچار ناتوانی) و سایر حقوق شرح داده شده در اینجا مطابقت داشته باشد. شاید شما بر اساس قوانین ایالتی مربوط به درمان های روانی مشمول حقوق بیشتری هم باشید که در این خصوص به شما توصیه می کنیم با وکیل حقوق بیماران بخش خود تماس گرفته (با بخش بهداشت روانی بخش خود که در دفتر تلفن های محلی نام آنها ثبت شده است تماس گرفته و بخواهید که با وکیل حقوق بیماران صحبت کنید) و سوالات مشخص خویش را مطرح سازید.

يك حكم پيشرفته چيست؟

شما حق داريد يك حكم پيشرفته دريافت نماييد. يك حكم پيشرفته دستور العملي كتبي درباره وضعيت مراقبت هاي درماني شما است كه تحت پوشش قانون ايالت كاليفرنيا رسميت مي يابد. اين احكام معمولاً بيانگر مواردی مانند اينكه شما ميل داريد مراقبت هاي درماني چگونه در اختيارتان قرار گيرند، يا تصميماتي كه مایل هستيد اتخاذ شوند هستند، حتي اگر خودتان قادر نباشيد از طرف خويش صحبت كنيد. شايد شما هم شنیده باشید كه از احكام پيشرفته بعنوان وصيت نامه زنده ها يا وكالت نامه هاي ماندني ياد مي كنند.



يك حكم پيشرفته در قانون ايالت كاليفرنيا به دستور العمل هاي شفاهي يا كتبي مراقبت هاي درماني يا وكالت نامه ها (متني كتبي كه به كسي اجازه مي دهد از طرف شما تصميم بگيرد) اطلاق مي شود. تمامي MHP ها بايد سياست هاي احكام پيشرفته داشته باشند. MHP شما بايد توضيحات كتبي مربوط به سياست هاي احكام پيشرفته MHP و تشریح قوانین ایالتی مربوطه را در اختیار هر فرد بزرگسالی كه واجد شرايط مدیکال Medi Cal است و درخواست داشتن آن را نموده قرار دهد. اگر مایل هستید اين اطلاعات را درخواست كنيد، بايد يا شماه تلفن را يگان MHP خود كه در بخش ابتدائي اين كتابچه آورده شده است تماس بگيريد.

يك حكم پيشرفته براي اين طراحي شده است كه افراد بتوانند بر روند درمان و مراقبت خويش كنترل داشته باشند، بخصوص در زمان هائي كه خودشان نمي توانند دستور العمل هائي درباره مراقبت و درمان خويش بدهند. اين يك سند قانوني است كه به افراد اجازه مي دهد، قبل از اينكه از اتخاذ تصميمات درماني و مراقبتي ناتوان شوند، ميل ها و نيازهاي خويش را مطرح كنند. اين مي تواند شامل مواردی مانند پذيرش يا رد درمان هاي پزشکی خاص، جراحی، يا اتخاذ ديگر انتخاب هاي مراقبت هاي درماني باشد. در ايالت كاليفرنيا، يك حكم پيشرفته شامل دو بخش است:

1. تعيين شدن يك نماينده (يك فرد) توسط شما براي تصميم گيري درباره وضعيت درماني و مراقبتي شما؛ و
2. دستور العمل هاي خاص درماني و مراقبتي شما

اگر شكائتي درباره نياز مندي ها و مقتضيات احكام پيشرفته داريد، مي توانيد با اداره خدمات درماني كاليفرنيا، بخش مجوز ها و تاييديه ها، از طريق تلفن شماره (800) 236-9747 يا آدرس پستي P.O. Box 997413, Sacramento, California 95899-1413 تماس حاصل نماييد.

چرا ملاحظات فرهنگی و دسترسی زبانی با اهمیت است؟

یک سیستم خدمات روان درمانی با کفایت فرهنگی شامل مهارت ها، رویه ها و سیاست هایی است که برای تضمین برآورده شده نیازهای تمامی افراد مرتبط در جامعه ای با ارزش ها، اعتقادات و تمایلات مختلف، نژادها، مذاهب و زبان های گوناگون تدوین می شوند. این سیستم است که کیفیت درمان و مراقبت ها را برای تمامی افراد مختلفی که در کالیفرنیا زندگی می کنند به ارمغان آورده و درک متقابل و احترام را برای این تفاوت ها در اختیارشان می گذارد.



MHP بخش شما مسئول ارائه خدمات ویژه روان درمانی واجد کفایت فرهنگی و زبانی برای تمامی افراد تحت پوشش خویش است. برای مثال: افرادی که اصلاً به زبان انگلیسی صحبت نمی کنند یا مهارت و تسلط ناچیزی بر آن دارند این حق را دارند که خدمات را به زبان دلخواه خودشان دریافت کرده و درخواست مترجم شفاهی بکنند. اگر درخواست مترجم شده باشد، باید مترجم بدون هیچ هزینه ای در اختیار آنها قرار گیرد. افرادی که می خواهند سرویس دریافت کنند نباید مترجمین خویش را به همراه بیاورند. ترجمه های شفاهی و مفهومی از حقوق، مزایا و درمان ها به زبان دلخواه شما موجود می باشد. اطلاعات علاوه بر این به فرمت های دیگری که برای استفاده افرادی که قادر به خواندن نبوده یا دید آنها مشکل دارد تهیه شده است. در بخش ابتدایی این کتابچه روش بدست آوردن این اطلاعات توضیح داده شده است.

MHP بخش شما باید:

- خدمات ویژه روان درمانی ارائه نماید. این خدمات باید به زبان دلخواه شما باشند.
- ارزیابی و درمان هایی که از لحاظ فرهنگی مناسب هستند ارائه نماید.
- مجموعه ای از رویکردهای خاص فرهنگی برای تامین نیازهای مختلف فرهنگی موجود در بخش MHP ارائه کند تا سیستمی ایمن و به لحاظ فرهنگی پاسخ گو ایجاد شود.
- تلاش خود را برای حذف و کاستن موانع زبانی بکار ببرد.
- تلاش خود را برای تامین نیازهای خاص فرهنگی افراد سرویس گیرنده بکار ببرد.
- ارائه خدمات حساس به دیدگاه های مختلف و ویژه فرهنگی در خصوص بیماری و سلامتی و مد نظر قرار دادن دیدگاه های مختلف شما از جهان برای ارائه خدمات ویژه روان درمانی.
- برخوردار بودن از روشی برای آموزش کارکنان MHP و پیمانکاران درباره درک مفهوم زندگی با بیماری های روانی از نقطه نظر افرادی که از لحاظ روانی بیمار هستند.
- تدارک دیدن یک فهرست از خدمات فرهنگی/زبانی قابل ارائه از طریق MHP.
- تدارک دیدن یک فهرست از خدمات ویژه روان درمانی و سایر خدماتی که از طریق MHP به زبان اصلی شما ارائه می شوند (مرتب شده بر اساس محل و خدمات ارائه شده).
- ارائه خدمات ترجمه شفاهی رایگان. این برای تمامی زبان های غیر انگلیسی مصداق دارد.
- ارائه اطلاعات نوشتاری به زبان های آستانه، فرمت های مختلف، و به روشی مناسب که نیازهای خاص فردی را که، مثلاً دچار ضعف بینایی هستند یا توانایی چندانی در خواندن ندارند، در نظر بگیرد.
- ارائه شماره تلفن های رایگان در سطح ملی که در تمام 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته، با قابلیت های زبانی شما آماده سرویس دهی بوده و اطلاعاتی درباره چگونگی دسترسی یافتن به خدمات ویژه روانی درمانی در اختیارتان قرار می دهد. این سرویس شامل خدماتی است که برای رسیدگی فوری و اضطراری به وضعیت های حاد شما مورد نیاز بوده، و نحوه استفاده از شیوه حل مشکل MHP و روند دادرسی عادلانه ایالاتی را در بر می گیرد.
- نظرسنجی حداقل سالی یکبار از مردم متعلق به اجتماعات فرهنگی، قومی و زبانی متفاوت که آیا احساس می کنند خدماتی مانند افراد عادی دریافت می کنند یا خیر.



فردی که به زبان
انگلیسی صحبت نمی کند
یا تسلط چندانی بر آن
دارند حق دارند خدمات را
به زبان دلخواه خودشان
دریافت کنند و حق دارند
درخواست مترجم کنند.

چگونه می توانم خدمات ویژه روان درمانی دریافت کنم؟

اگر احساس می کنید به خدمات ویژه روان درمانی احتیاج دارید، می توانید با درخواست کردن از MHP ترتیب اینکار را بدهید. شما می توانید با شماره تلفن های رایگان MHP که در بخش ابتدائی این کتابچه آورده شده اند تماس بگیرید. بخش ابتدائی این کتابچه و نیز بخش با عنوان “خدمات” در صفحه 9 این کتابچه اطلاعاتی درباره خدمات و چگونگی دریافت آنها از MHP در اختیارتان قرار می دهد.

علاوه بر این می توانید برای دریافت خدمات ویژه روان درمانی به MHP ارجاع داده شوید. MHP شما موظف به پذیرش ارجاعاتی است که برای خدمات ویژه روان درمانی از سوی پزشکان و سرویس دهندگان اصلی درمانی بر این اساس انجام می پذیرد که آنها تصور می کنند شما به این خدمات احتیاج داشته و اگر عضو برنامه های مدیکال Medi-Cal هستید می توانید از برنامه خدمات درمانی آنها استفاده کنید.

ارائه کننده برنامه های درمانی مدیریت شده توسط مدیکال Medi-Cal برای ارجاع دادن معمولاً - بجز در موارد اضطراری - به اجازه شما یا اجازه والدین یا مراقبت کننده های کودکان احتیاج خواهند داشت. سایر افراد و سازمان ها می توانند به MHP ارجاع دهند، سازمان هایی مانند مدارس، اداره های رفاه عمومی بخش ها یا ادارت تامین اجتماعی؛ قیم ها، مراقبت کننده ها و اعضا خانواده؛ و سازمان های مجری قانون.

چگونه ارائه کننده خدمات ویژه روان درمانی مورد احتیاج را پیدا کنم؟

بعضی از MHP ها قبل از اینکه با سرویس دهنده ای تماس بگیرید شما را ملزم به دریافت موافقت و تاییدیه از MHP بخش خودتان می دانند. بعضی از MHP ها شما را به تامین کنندگان ارجاع می دهند که آمادگی پذیرش شما را دارد. سایر MHP ها به شما اجازه می دهند مستقیماً با تامین کننده ها تماس بگیرید.

MHP ممکن است محدودیت هایی برای انتخاب تامین کننده اعمال کند. MHP بخش ما باید فرصت انتخاب میان حداقل دو سرویس دهنده را در زمان آغاز خدمات در اختیارتان بگذارد، مگر اینکه MHP دلیل قانع کننده ای برای عدم ارائه این فرصت داشته باشد، مثلاً، فقط یک تامین کننده وجود دارد که خدمات مورد نیاز شما را ارائه می کند. MHP شما باید به شما اجازه عوض کردن تامین کننده ها را نیز بدهد. هنگامی که درخواست تعویض سرویس دهنده می کنید، MHP باید به شما اجازه انتخاب از میان حداقل دو سرویس دهنده را بدهد، مگر اینکه دلیل قابل قبولی برای انجام ندادن این کار داشته باشد.

بعضی مواقع سرویس دهندگان تحت قرارداد با MHP بنا به درخواست خودشان یا MHP از آن خارج می شوند. زمانی که چنین می شود، MHP باید تلاش خود را بکار ببرد تا ظرف مدت 15 روز از خاتمه قرارداد و پذیرش یا صدور اعلامیه خاتمه، تمامی افراد سرویس گیرنده خدمات ویژه روان درمانی از آن سرویس دهنده را بطور کتبی مطلع سازد.



برای کسب اطلاعات
بیشتر درباره این موضوع
به دایرکتوری سرویس
-هنده که بعد از این بخش
وجود دارد مراجعه کرده،
یا به بخش ابتدائی این
کتابچه بروید تا اطلاعاتی
-رباره ارجاعات و
نابیه های MHP خود
بدست آورید.

زمانی که يك تامين كننده پيدا كردم، آیا MHP مي تواند به تامين كننده در مورد سرويس هائي كه دريافت مي كنم دستور بدهد؟

بلي، سرويس دهنده شما و MHP در تصميم گيري براي خدماتي كه مورد نيازتان است و بر اساس شرايط ضرورت پزشكي از طريق MHP و فهرست خدمات تحت پوشش در اختيارتان قرار داده مي شود تصميم گيري مي كنند (به صفحات 10 و 17 مراجعه كنيد). بعضي اوقات MHP كار تصميم گيري را به شما به تامين كننده تان واگذار مي كند. در غير اينصورت، MHP ممكن است از سرويس دهنده شما بخواهد قبل از ارائه خدمات دلایلي را كه بر اساس آنها خدمات مورد نياز شما را انتخاب کرده است بيان نمايد. MHP براي بازبندي اين دلایل بايد از متخصصان حرفه اي روان درماني استفاده كند. به اين روند بازبندي، روال تاييد پرداخت MHP گفته مي شود. قوانين ايالتي MHP را ملزم مي سازند تا براي خدمات درماني فشرده روزانه، توان بخشي روزانه، و خدمات رفتاردرماني (TBS) روال هاي تاييد داشته باشد.

روال هاي تاييد MHP بايد از مهلت هاي زماني خاصي تبعيت كنند. براي يك تاييد استاندارد، MHP بايد تصميم خود را ظرف مدت 14 روز تقويمي از درخواست سرويس دهنده اتخاذ كند. اگر شما يا سرويس دهنده شما درخواست كنيد يا MHP فكر كند كه دريافت اطلاعات بيشتر از سرويس دهنده به نفع شماست، مهلت هاي زماني مي تواند براي 14 روز ديگر هم تمديد شود. يك مثال از اين شرايط مي تواند اين باشد كه MHP تصور مي كند مي تواند در صورت داشتن اطلاعات بيشتر از سرويس دهنده شما مي تواند درخواست تاييد شما را قبول كند ولي در غير اينصورت بايد با آن مخالفت نمايد. اگر MHP مهلت را تمديد كند، اطلاعاتيه اي كتبي در اين خصوص از MHP دريافت خواهيد نمود.

اگر سرويس دهنده يا MHP احساس كنند كه زندگي، سلامتي يا قابليت كسب، حفظ و يا بازيابي حداكثر بهره وري شما بر اثر مهلت زماني 14 روزه به خطر مي افتد، MHP بايد تصميم خود را ظرف مدت 3 روز اتخاذ كند. اگر شما يا سرويس دهنده شما درخواست كنيد و يا اگر MHP تشخيص بدهد كه دريافت اطلاعات بيشتر از سرويس دهنده به نفع شما خواهد بود، مهلت زماني تا 14 روز تقويمي ديگر تمديد خواهد شد.

اگر MHP در مهلت زماني مورد نياز براي درخواست هاي تاييد عادي يا فوري اقدام به تصميم گيري نكند، MHP بايد يك اطلاعاتيه اقدامات براي شما ارسال کرده و در آن از رد شدن درخواست شما خبر داده و به شما بگويد كه مي توانيد درخواست دادرسي عادلانه ايالتي كنيد (به صفحه شماره 26 مراجعه كنيد).

شما مي توانيد از MHP بخواهيد اطلاعات بيشتري درباره روال تاييد در اختيارتان قرار دهد. براي كسب اطلاع درباره چگونگي اين درخواست به بخش ابتدائي اين كتابچه مراجعه كنيد. اگر با تصميم MHP درباره روال تاييد مخالف هستيد، مي تواند نزد MHP درخواست تجديد نظر کرده يا درخواست دادرسي عادلانه ايالتي داشته باشيد (به صفحه 26 مراجعه كنيد).

اگر در اين كتابچه فهرستي از سرويس دهنده ها وجود داشت، مي توانيد از MHP بخواهيد تا اين فهرست را براي تان ارسال كند. كافي با شماره تلفن رايگان MHP كه در ابتدائي اين كتابچه آورده شده است تماس بگيريد.

من از چه تامین کننده هائی استفاده می کند؟ MHP

اکثر MHP ها از چهار نوع سرویس دهنده مختلف برای ارائه خدمات ویژه روان درمانی استفاده می کنند. این شامل گروه های زیر هستند:

سرویس دهنده های مستقل: متخصصان روان پزشکی، مانند پزشک ها، که برای تامین خدمات ویژه روان درمانی با MHP شما قرارداد داشته و دارای دفتر و/یا مطب هستند. سرویس دهنده های گروهی: اینها گروه های متشکل از متخصصان روان پزشکی هستند، که بصورت گروهی از متخصصان با MHP بخش شما برای تامین خدمات ویژه روان درمانی در دفتر/مطب دارند. سرویس دهنده های سازمانی: اینها به کلینیک های روان درمانی؛ سازمان ها یا مجموعه هائی اطلاق می شود که متعلق به MHP بوده یا توسط آن اداره می شوند و قراردادهائی با MHP بخش شما برای ارائه خدمات در دفتر/مطب دارند.

تامین کننده های بیمارستانی: شما ممکن است خدمات یا مراقبت ها را در يك بیمارستان دریافت کنید. این شاید بخشی از درمانی های اضطراری باشد، چون MHP شما خدماتی را که نیاز دارید توسط این گروه تامین می نماید.

اگر به تازگی با MHP آشنا شده اید، فهرست کاملی از سرویس دهنده های MHP بخش شما در ادامه این کتابچه آورده شده و حاوی اطلاعاتی درباره محل آنها، خدمات ویژه روان درمانی که ارائه می کنند، و سایر اطلاعاتی که به شما در دسترسی به خدمات درمانی کمک می کنند، مانند اطلاعاتی که درباره خدمات فرهنگی و زبانی می باشد، با شماره تلفن رایگان MHP که در ابتدای این کتابچه قید شده تماس بگیرید.



یادداشتها

تارنماها

برنامه Medi-Cal مدیکال ایالت کالیفرنیا:

<http://www.dhs.ca.gov/mcs/medi-calhome>

وزارت تندرستی روانی ایالت کالیفرنیا:

<http://www.dmh.ca.gov>

وزارت خدمات تندرستی ایالت کالیفرنیا:

<http://www.dhs.ca.gov>

منابع تندرستی درونخطی

<http://www.dhs.ca.gov/home/hsites/>

وزارت خدمات تندرستی و انسانی ایالات متحده آمریکا

<http://www.os.dhhs.gov>

وزارت خدمات تندرستی و انسانی ایالات متحده آمریکا

سوء استعمال مواد و اداره خدمات تندرستی روانی

<http://www.samhsa.gov>